

IX. ÉVFOLYAM 9. SZÁM
2000. ÁPRILIS 27.

Adyliget — Budakeszi-Erdő — Budaliget — Esatárka — Erzsébetliget — Erzsébettelek — Felhévíz

Budai POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

Korszerűbb és szebb lesz
a Margit körút.

6. OLDAL

Lengyelországban egy
ma is használatos szólás
él: „Bakfark után nyúlni
a lanthoz”,

9. OLDAL

Miért nem vesszük észre
közvetlen
környezetünket, miért
nem tesszük azt szebbé,
vidámabbá, lelket
melengetővé?

10. OLDAL

A börtönök mindennapi
életét az ÁVH a
Történeti Hivatalban
őrzött dokumen-
tumaiból és egyéb
használati tárgyak
segítségével mutatják
be.

12. OLDAL

Tudom, sokan nem
kedvelnek a
céltudatosságom miatt,
de a barátaimmal,

Termő ékes ág, te,
jó anya,
életemnek első
asszonya,
nagy meleg virág-ágy,
párna-hely,
hajnal harmatával
telt kehely,
benned kaptam első
fészkemet,
szívem a szíveddel
lűktetett,
én s nem-én közt nem volt
mesgye-hegy,
benned a világgal
voltam egy.

(Álmom öbleidbe újra
visszatér —
álmom öbleidbe újra
visszatér!

Alabástrom bálvány,
jó anya,
életem hatalmas
asszonya,

szemed Isis smaragd-dísze,
tisztá, szép,
hajad Pallas bronz-sisakja,
színe ép,

csak arcodon lett keményebb
minden árny,
mint a délutáni égen
vércse-szárny.

Első szép játékom,
jó anya,
gyermekségem gazdag
asszonya.

A kamaszkor töled
elkuszált,
szemem a szemedbe
nem talált.

Így tűnődtem: „Mért szült,
mért szeret,
ha örökre élni
nem lehet?

Énmiattam annyi mindent
öl, temet!

Anyámnak



Mért nem tett a hóba inkább
engemet!”

A kamaszkor töled
elkuszált,
férfi-szívem újra
rád-talált,
férfi-szívem a szívedre
rátalált,
megköszön most percet, évet
és halált.

(Álmom karjaidba
visszatér,

álmom karjaidba
visszatér...

Erős ház, szép zászló,
jó anya,
sorsomnak nyugalmas
asszonya.

<%-2>Majd ha cseppig át-
folyt rajtam
mind e lét,
úgy halok az ős-egésze,
mint beléd.

Weöres Sándor

Édesanyák!

<%-2>Köszönjük, hogy világra hoztatok, hogy beszélni, járni
tanítottatok.

Köszönjük, hogy velünk örültök, velünk szomorkodtok, hogy
csalódásainkban mellettünk álltok,

Köszönjük, hogy értünk aggódtok, hogy megértően elfogadtok,
<%-2>Köszönjük, hogy büszkék vagytok ránk, hogy hibánkat
megértitek.

Köszönjük, hogy lányokat neveltetek, akik tovább viszik az anyai
szeretet korokon, nemzedékeken átöröklődő csodáját.

Bencze B. György
polgármester

ÖNKORMÁNYZAT

Közmeghallgatás lesz

A helyi önkormányzatokról szóló törvény lehetőséget kíván adni az állampolgároknak, hogy közérdekű kérdésekben, javaslatokban közvetlenül a képviselő-testülethez fordulhassanak. Figyelemmel kell lenni arra, hogy ezen fórum nem alkalmas az egyéni panaszok intézésére, ugyanakkor egyes egyéni panaszok közérdekű tartalommal is bírhatnak.

Az évi közmeghallgatás helye a **Móricz Zsigmond Gimnázium** (II., Törökvész út 48.), időpontja: **2000. május 19. péntek 16 óra.**

A közmeghallgatás szervezetebbe tétele érdekében az állampolgárok, illetve a helyben érdekelt szervezetek képviselői a

téma rövid megjelölésével **2000. május 16-án 16 óráig** bejelentkezhetnek a **212-4511-es** üzenetregisztrációs telefonon, vagy a **316-8737-es** telefonon félfogadási időben, illetőleg személyesen a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján (II., Mechwart liget 1., fszt. 3.).

A közmeghallgatás megnyitása után a polgármester bemutatja a tisztségviselőket, a bizottságok vezetőit és a tanácsnokokat, majd tájékoztatót tart a testület végzett munkájáról, terveiről. A tájékoztató után az előre bejelentkezett állampolgárok által felvetett közérdekű kérdések, javaslatok rövid, tömör szóbeli megtétele következik, majd az előre bejelentkezés-

sel nem élő választópolgárok kapnak szót.

A felszólalások, kérdések, javaslatok, hozzászólások időtartama nem lehet több 5 percnél. Ennek leteltére az elnök a felszólalót figyelmezteti, további 1 perc eltelte után megvonhatja a szót. Szintén megvonható a szó, ha a felszólalás tartalma egyértelműen nem közérdekű, vagy személyeskedő.

A felszólalások után az illetékesek (polgármester, bizottsági elnök, jegyző, a Polgármesteri Hivatal munkatársa) szóbeli választ adnak, vagy ha ez nem lehetséges, utólag, írásban tájékoztatják az érintett lakosokat.

A helyszínen meg nem vizsgált közérdekű kérdést, javasla-

tot a képviselő-testület illetékes bizottsága megvizsgálja, és a kivizsgált javaslatot — ha szükséges — véleményével együtt 45 napon belül a képviselő-testület által elfogadott válaszokról a javaslattevőt 15 napon belül tájékoztatjuk.

A közmeghallgatás addig tart, amíg a résztvevők bármelyike közérdekű kérdés vagy javaslat megtételének érdekében kér szót.

A közérdeklődésre számot tartó kérdéseket és válaszokat a Budai Polgár több számában folytatódólagosan közzé kell tenni.

Bencze B. György
polgármester

Társasházak felújítási támogatása

Pályázati felhívás társasházak lakóépületek felújításának támogatására.

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzata Képviselő-testületének 20/1999. (XI. 28.) sz. önkormányzati rendelete alapján **kapcsolódó kerületi pályázatot** hirdet társasházak részére társasházak lakóépületek felújításának pénzügyi támogatására. A II. kerületi önkormányzat a jelen kapcsolódó kerületi pályázaton eredményesen résztvevő társasházak felújításának támogatására 40 millió forint összeget biztosított.

A támogatás formája: vissza nem térítendő támogatás vagy/és kamatmentes támogatás.

A **jelen pályázati felhívás** — a Fővárosi Városrehabilitációs Keretből juttatható támogatás feltételeiről és a pályázati eljárás rendjéről szóló, többször módosított 46/1997. (VIII. 13.) Főv. Kgy. rendeletében foglalt rendelkezéseknek megfelelően — a Fővárosi Közgyűlés Szociálpolitikai és Lakásügyi, valamint a Városrendezési és Városképvédelmi Bizottsága által **2000. március 20-án kiírt pályázathoz kapcsolódik.**

Támogatást igényelhetnek azok a társasházak, amelyek a

volt állami tulajdonú lakások privatizációja során alakultak, és lakásszámuk 6 vagy annál több, és 1950 előtt épültek, vagy telepszerű, többszintes lakóépület esetében 1985 előtt épültek.

Nem számítanak be a lakásszámba a társasházak lakóépület osztatlan közös tulajdonában lévő lakások, illetve a nem lakás célú helyiségek.

Pályázatot azok a társasházak lakóépületek nyújthatnak be, amelyek a fent hivatkozott 46/1997. (VIII. 13.) Főv. Kgy. rendelet 1. sz. mellékletében meghatározott **városrehabilitációs súlyponti területeknek** a II. kerületben található részein (Ezredes u., Keleti Károly u., Margit krt., Török u., Frankel Leó út, Ürömi u., Szépvölgyi út, Bécsi út), vagy a II. kerület **városrehabilitációs céltérületén** az alábbi **főútvonalak** mentén helyezkednek el: Árpád fedelem útja, Bem rakpart, Bem József tér, Bem József u., Bimbó út (a Fenyves útig), Budakeszi út, Buday László u., Cimbalom u., Csalogány u., Csátárka u. (a Törökvész út és Pitypang u. között), Csévi út (a Pasaréti út és Kapy út között), Dékán u., Fazekas u., Fillér u., Fő út, Frankel Leó út, Gábor Áron u., Hidegkúti út, Hímes út er., Horvát u.,

Hűvösvölgyi út, Kapy u., Kelemen László u., Keleti Károly u., Kerekhegyi út er., Lipthay u., Margit krt., Margit u., Máriaremetei út, Mechwart András liget, Moszkva tér, Nagykovácsi út, Nagyrét u., Ördögárok u., Pasaréti út (a Pasaréti térig), Pusztaszeri út, Rómer Flóris u., Szemlőhegy u. er., Szépvölgyi út, Szilágyi Erzsébet fasor, Tölgyfa u., Törökvész út, Vérhalom tér, Vérhalom u. er., Zöldlomb u., Zöldmáli lejtő, Zöldmáli út er., Zsigmond tér.

A pályázat az alábbi közös tulajdonú épületrészek felújítási munkálataira nyújtható be: az épület fő tartószerkezeti elemeinek felújítása; tetőfelújítás; kéményfelújítás; homlokzat-felújítás; homlokzati nyílászárók felújítása, cseréje; lépcsőház felújítása; függőfolyosó tartószerkezetének felújítása; lift felújítása; épületgépészeti berendezések felújítása, korszerűsítése; épület hőszigetelésének javítását célzó munkálatok.

Jelen kapcsolódó kerületi pályázaton elnyert támogatás a fenti munkák kivitelezési és lebonyolítási közvetlen költségeire használható fel.

A pályázatokat a Fővárosi Közgyűlés által meghirdetett pályázatra benyújtandó támogatás

iránti igénnyel együtt **2000. május 12-én 12 óráig** 5 példányban kell benyújtani a Budai Épületfenntartó Kft. irodáján (1027 Frankel Leó út 5.).

A jelen kapcsolódó kerületi pályázat keretén belül a II. kerületi önkormányzattól igényelt támogatásra vonatkozó kérelmeket az önkormányzat képviselő-testületének Településüzemeltetési Bizottsága — a Fővárosi Önkormányzat pályázati felhívására benyújtott társasházi pályázatok előminősítésével egyidejűleg — **2000. június 8-ig** bírálja el. A Fővárosi Közgyűlés a pályázatokat **2000. július 14-ig** bírálja el. A pályázat eredményéről minden társasházak lakóépületet írásban értesítünk.

A részletes pályázati feltételek 2000. április 10-től félfogadási időben a Budai Épületfenntartó Kft. Irodáján (1027 Frankel Leó út 5.) díjmentesen szerezhetők be. Félfogadási idő: hétfő 14.30–16-ig, szerda 8–16-ig (12–12.30-ig ebédszünet), péntek 8–11.30-ig. A II. kerületi önkormányzat várhatóan 2000 júliusában **önálló kerületi pályázatot** ír ki a társasházak további felújítási támogatására.

Pályázati felhívás szociális feladatok ellátásának támogatására

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Egészségügyi és Szociális Bizottsága nyilvános pályázatot hirdet a kezelésében lévő **5 millió forint**os pénzkereket elosztására.

A pályázat célja a főváros II. kerületében élő lakosok számára biztosított szociális ellátások bővítése.

A pályázattal kapcsolatos követelmények: a pályázaton támogatást igényelhet bármely természetes vagy jogi személy, aki részt vállal a főváros II. kerületében a szociális feladatok ellátásában. Így a pályázat címzettjei lehetnek egyének, kiscsoportok, intézmények, magánszemélyek, civil szervezetek, alapítványok, egyesületek, egyéni és társas vállalkozások. A pályázónak bizonyítania kell, hogy a támogatást a pályázat célkitűzéseinek megfelelően kívánja felhasználni.

A pályázattal kapcsolatos követelmények:

1. Tartalmi követelmények

a) Általános feltételek: A pályázati program megvalósítására fordítandó pénzeszközöket és vagyoni értékeket, valamint a működési költségeket fedező forrásokat a pályázatban fel kell tüntetni. A nem állami fenntartású intézmény pályázati programjához mellékelni kell az in-

tézmény működési engedélyét vagy cégbírósági bejegyzését, valamint a vagyonáról szóló banki igazolást.

b) Speciális feltételek: A pályázatban leírt feladatokhoz igényelhető támogatás forráskiegészítésként működik. A pályázaton elnyerhető összeg nem haladhatja meg a pályázati program megvalósítási költségeinek 50%-át. A fennmaradó részt a pályázónak kell biztosítania. Amennyiben a pályázat több programot érint, külön-külön pályázat keretében kell az igényt benyújtani.

2. Formai követelmények

A pályázatot az erre a célra rendszerezített Pályázati adatlapra kell benyújtani. Az adatlapok a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján vehetők át.

Pályázatot az alábbi programokra lehet benyújtani (regisztrációs számok):

10. — gyermek- és ifjúságvédelemmel kapcsolatos tevékenységek; 11. — családsegítésre irányuló szakmai programok; 12. — munkanélküliek foglalkoztatására irányuló tevékenységek, különös tekintettel a pályakezdekők foglalkoztatására; 13. — szociális rehabilitációval foglalkozó programok; 14. — fogyatékosok foglalkoztatásával kapcsolatos tevékenységek; 15. — szociális munka területét érintő szakmai to-

vábbképző programok; 16. — a kerület szociális jellemzőinek felmérésére irányuló programok.

A pályázatok benyújtásának határideje **2000. május 12.** A határidő módosítására nincs lehetőség. A határidő után postára adott pályázatot nem fogadjuk el. A pártatlanság, az esélyegyenlőség és a szakmai követelmények figyelembevétele mellett a pályázatok elbírálását az Egészségügyi és Szociális Bizottság végzi.

A döntésről a pályázók **2000. június 13-ig** kapnak értesítést. A támogatás a döntést követő 10 napon belül kerül kiutalásra. A támogatásban részesített pályázók listáját a Budai Polgárban fogjuk közzétenni. A támogatás felhasználását, a program megvalósítását az Egészségügyi és Szociális Bizottság ellenőrzi. A támogatási összeg pályázati kiírástól eltérő felhasználása vagy a feladat végrehajtásának meghússulása esetén a pályázó a támogatási összeg visszafizetésére kötelezhető.

Felhívjuk a pályázók figyelmét arra, hogy a pályázatok elutasítása esetén az elutasítást nem indokoljuk.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást ad Gábor Farkas irodavezető (II. Önkormányzat Szociális és

Vezetői állás

A II. kerületi Önkormányzat Intézményeit Ellátó Igazgatóság vezetői állásának betöltésére. Alkalmazási feltételek: pénzügyi felsőfokú iskolai végzettség (műszaki és gazdasági ismeretek, valamint a vezetői gyakorlat előnyt jelent).

A vezetői megbízás határozatlan időre szól. Illetmény: a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. tv. szerint. Az állás betöltésének időpontja: a vezetői megbízásról szóló képviselő-testületi döntést követő hó elseje.

A pályázathoz csatolni kell részletes szakmai önéletrajzt, az iskolai végzettséget igazoló okmányok másolatát, 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt, az intézmény vezetésére vonatkozó szakmai programot.

A pályázatot a felhívás megjelenésétől számított 15 napon belül a II. kerületi Önkormányzat polgármesteréhez kell benyújtani.

Pályázati felhívás nyugdíjas klubok és társadalmi szervezetek támogatására

Nyugdíjas klubok

A pályázat célja a II. kerületben önálló jogi személyként, vagy valamely befogadó jogi szervezet keretében működő **nyugdíjas klubok támogatása**, lehetőleg a klubszerű működés általános kereteinek és működtetésének biztosításán túlmutató konkrét események, programok, rendezvények támogatásán keresztül. A kitűzött célnak megfelelően általános működési költségekre a támogatás nem, vagy csak kivételesen ítéltető meg.

A benyújtandó pályázat tartalma (az alábbi, kötött sorrendben):

— A pályázó Nyugdíjas Klub megnevezése; önálló jogi személy esetén a bírósági bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma; nem önálló jogi személy esetén a befogadó szervezet fenti adatai (neve, /cég/bírósági bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma, székhelye, levelezési címe, képviselőjének adatai); levelezési címe (postafiók adatai);

— a képviselő(k) neve és címe, telefonszáma;

— pénzforgalmi adatai (számlavezető bank neve, számlaszám);

— regisztrált tagok száma a pályázat benyújtásakor (fő);

— a regisztrált tagokból a II. kerületben lakók száma (fő);

— tervezett éves költségvetésének nagysága (Ft-ban); kizárólag a tagdíjakból befolyó bevételek (Ft-ban);

— a 2000. évben tervezett vagy már megvalósult események, programok, rendezvények leírása külön-külön (amelyekhez a támogatást igénylik): megnevezése; időpontja; célja (az elérni kívánt cél részletes ismertetése); részletes költségvetése; a megvalósításhoz szükséges teljes összköltség (Ft); az igényelt támogatás felhasználásának megjelölése (ez az adott esemény, program, rendezvény egy vagy több eleméhez — pl. belépők, utazási költségek, étkezés, élelmiszer, eszközök stb. — hozzárendeléssel történjen, ezek között azonban a szervezet általános működésével kapcsolatos tétel nem lehet).

Társadalmi szervezetek

A pályázat célja a II. kerületben működő **társadalmi szervezetek támogatása**, lehetőleg a szervezet tagságán túlmutató, a lakosság szélesebb körét érintő, megmozgató programok, rendezvények támogatásán keresztül. A kitűzött célnak megfelelően működési költségekre támogatás nem ítéltető oda.

A pályázat tartalma (az alábbi, kötött sorrendben):

— A pályázó társadalmi szervezet megnevezése, bírósági bejegyző

határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma; székhelye (postai cím, telefon), levelezési címe, képviselő neve, címe, telefonszáma;

— a tervezett vagy a 2000. évben már megvalósult program, rendezvény leírása: megnevezése, időpontja; célja (az elérni kívánt cél részletes leírása); a meghirdetés módja; a megcélzott, bevonni kívánt lakossági kör;

— a program, rendezvény részletes költségvetése, a megvalósításhoz szükséges teljes összköltség; az igényelt támogatás összege; a program, rendezvény igényelt támogatáson felüli része fedezetének megjelölése vonatkozó nyilatkozat, illetve azok forrásának megjelölése, és ezen belül a saját forrás összege (aránya); az igényelt támogatás felhasználásának megjelölése (ez a program, rendezvény egy vagy több eleméhez történő hozzárendeléssel történjen, ezek között a szervezet általános működésével kapcsolatos tétel nem lehet).

A pályázatokat egy példányban, a Budapest Főváros II. kerület Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Iroda részére címezve „A költségvetési Bizottság által kiírt pályázat” megjelöléssel kell benyújtani. A pályázaton elnyert összeget a pályázó bankszámlájára utalja át az önkormány-

zat. A kapott összeg felhasználásáról a pályázóknak számlákkal igazolva kell elszámolniuk, ellenkező esetben a kapott pályázati összeg visszatérítendő az önkormányzatnak. Nem kaphat támogatást az a szervezet, amely a korábban kapott támogatással nem, vagy hiányosan számolt el. A határidőn túl beérkező, a fenti kiírás szerint hiányos, pontatlan pályázatokat a bizottság érvénytelennek tekinti.

A pályázat benyújtási határideje: **2000. május 15.**

Fogadóóra

dr. Balsai István

a II. kerület országgyűlési képviselője fogadóórát tart május 4-én csütörtökön 18 órakor a II. kerületi Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), valamint 18-án csütörtökön 18 órakor a Petőfi Községi Házban (1028 Máriaremete út 37.).

A Közoktatási, Közművelődési és Sport Bizottság pályázati felhívása

1.

A II. kerületben működő önkormányzati fenntartású oktatási intézmény, erdei iskola programjának, szabadidős és tehetséggondozó táborainak támogatására.

A pályázat regisztrációs száma: 5-01

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, címét; a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a megvalósítandó tábor részletes leírását; a tábor helyét és idejét; a táborban részt vevők számát és életkori megoszlását; részletes költségvetési tervet; a megvalósításhoz szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás tervezett felhasználásának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

2.

A II. kerületben működő, önkormányzati fenntartású oktatási intézmények által szervezett nyelvi programok és az idegen nyelvek gyakorlását segítő nyelvi táborok, cseretáborok támogatására.

A pályázat regisztrációs száma: 5-02

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, címét; a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a nyelvi tábor/program helyét, időpontját; a nyelvi tábor/program részletes programját; a nyelvi táborban/programban részt vevő tanulók életkorát, létszámát, nyelvtudásuk szintjét; a nyelvi táborban/programban részt vevő pedagógusok létszámát; részletes költségvetést; a nyelvi tábor/program megvalósításához szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás felhasználási módjának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

3.

A II. kerületi diákönkormányzatok programjainak és eszköz- illetve anyagbeszerzéseinek támogatására.

A pályázat regisztrációs száma: 5-03

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, címét, a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a tanulók létszámát; a már meglévő eszközök, helyiségek részletezését/ill. a program(ok) célját; a diákönkormányzat diákvezetőivel egyeztetett tervezett beruházások, beszerzések részletes ismertetését/illetve a program(ok) leírását; részletes költségvetést; a megvalósításhoz szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás felhasználási módjának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

4.

A II. kerületben működő nem önkormányzati fenntartású nevelési-oktatási intézmények által szervezett nyári és nyelvi táborok programjainak támogatására.

A pályázat regisztrációs száma: 5-04

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, címét; a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a megvalósítandó tábor részletes leírását; a tábor helyét és idejét; a táborban részt vevők számát és életkori megoszlását; részletes költségvetési tervet; a megvalósításhoz szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás tervezett felhasználásának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

5.

A II. kerületben működő önkormányzati fenntartású közművelődési intézmények által szervezett művészeti, kulturális programok, rendezvények támogatására.

A pályázat regisztrációs száma: 5-05

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, címét, a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a megvalósítandó program részletes leírását; a program helyét, idejét; a programban részt vevők számát és életkori megoszlását; részletes költségvetést;

a megvalósításhoz szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás felhasználási módjának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

6.

A II. kerületben működő önkormányzati fenntartású nevelési és oktatási intézmények által szervezett művészeti és kulturális programok, rendezvények, kiállítások támogatására.

A pályázat regisztrációs száma: 5-06

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, címét; a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a program/kiállítás helyét, időpontját; a rendezvény részletes leírását; részletes költségvetést; a megvalósításhoz szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás felhasználási módjának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

7.

A II. kerületben tevékenykedő magánszemélyek (alkotóművészek) és intézmények, szervezetek (fenntartótól függetlenül) által szervezett kulturális programok és a Millennium-hoz kötődő rendezvények, események támogatására.

A pályázat regisztrációs száma: 5-07

A pályázatnak tartalmaznia kell a pályázó nevét, címét; a pályázat megvalósításáért felelős személy adatait (név, cím, telefon); a program/kiállítás helyét, időpontját; a rendezvény részletes leírását; a részletes költségvetést; a megvalósításhoz szükséges teljes összeget; az igényelt támogatás összegét; az igényelt támogatás felhasználási módjának megjelölését; a megvalósításhoz rendelkezésre álló saját anyagi forrást; a megvalósításhoz szükséges egyéb forrásokat.

A pályázatokat 2 példányban a Művelődési Iroda címére kérjük küldeni.

A pályázatok benyújtásának határideje: 2000. május 12., az

ebírlás várható határideje: 2000. június 1.

Pályázni csak az erre a célra rendszeresített *Pályázati adatlap*on lehet. A pályázatokról a Közoktatási, Közművelődési és Sport Bizottság határoz. A döntésről a pályázók írásban kapnak értesítést. Csak azokat a pályázatokat fogadja el a bizottság, melyek a kért adatokkal és a döntéshez szükséges információkkal maradéktalanul rendelkeznek. A határidőn túl érkező, a fenti kiírás szerint hiányos vagy pontatlan pályázatokat a KKS Bizottság érvénytelennek tekinti! A támogatás felvételének és elszámolásának módjáról az értesítésben tájékoztatjuk a pályázat nyertesait.

Pályázatokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza!

További információk és a pályázati adatlap beszerezhetők a Művelődési Irodán (1027 Bp., Bem tér 1., tel.: 214-2271), az 1-4. pályázatokról Schätz Andreánál, az 5-7-ről Kopacz Nettánál.

Szabályozási tervek

„Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló” 1997. évi LXXVIII. törvény (Étv.) 9. § (6) bekezdése alapján, a véleményezési eljárás után, elfogadásuk előtt

— a Bp. II., Vízváros (Csalogány u.—Margit krt.—Bem u.—Bem rkp. által határolt terület); és

— a Bp. II., Lövház u.—Fény u.—Kis Rókus u., Ezredes u. (Marczibányi tér) által határolt területek átdolgozott kerületi szabályozási tervei, további észrevételezés céljából, 2000. április 17-től egy hónapig ismételtén kifüggesztésre kerültek a Polgármesteri Hivatal földszinti hirdetőtábláján.

Az eddigi észrevételekre, véleményekre adott tervezői válaszok, valamint a korrigált szabályzatok megtekinthetők a hivatal Lakosságszolgálati Irodáján (Mechwart liget 1., fszt. 3.).

Szeptemberig egyirányú a Margit körút

Megújul a Margit körút

A Margit körút Széna tér és Margit utca közötti szakaszának teljes újjáépítése március elején kezdődött. A rekonstrukció során korszerű villamospályát, új út- és járdaburkolatot építünk. Kicséréljük az elöregedett közműveket, új utcabútorokat helyezünk el, és rendezzük a zöldterületet. A felújított útpályát augusztus végén adjuk át a forgalomnak, a munkálatok teljes befejezése október végére várható.

Nincs felújítás torlódások nélkül. Ez alól a Margit körút sem kivétel.

Ahhoz, hogy a munkák határidőre elkészüljenek, egyirányúsítani kellett a Margit körutat. Április 18-tól augusztus végéig csak a Moszkva tér irányába haladhat itt a forgalom. A Margit híd felé haladók a Széna tértől a Hattyú utca—Batthyány utca—Fazekas utca—Horvát utca—Bem József utca—Tölgyfa utca útvonalat vehetik igénybe. A Margit híd elérhető lesz még a Hattyú utca—Batthyány utca—Bem rakpart útvonalon is.

A rekonstrukció érinti a keresztutcák forgalmát is:

Augusztus végéig a Fazekas utca Batthyány és Csalogány utca közötti szakaszát a Csalogány utca felé egyirányúsítják. A Kacska utca—Fazekas utca kereszteződésénél a biztonságos haladás érdekében április közepétől jelzőlámpa irányítja a forgalmat.

A Margit utcából a híd felé folyamatosan ki lehet hajtani, azonban időszakos sávszűkületre kell számítani.

A Keleti Károly utcából a Margit híd felé a Szász Károly utca—Varsányi Irén utca—Horvát utca útvonalon lehet eljutni.

A Kis Rókus utcából csak a Moszkva tér irányába lehet kikanyarodni.

A Horvát utcából a Moszkva tér irányába folyamatosan lehet majd kikanyarodni, de időszakos sávszűkület nehezíti majd az átjutást.

A terelessel párhuzamosan ideiglenesen zsákutcává válik a Jurányi utca, az Erőd utca és a Kapás utca.

A terelőútvonalakon parkolási és rakodási tilalmat is be kell vezetni

Hogy a terelőutakon a forgalom nagyobb fennakadás nélkül, biztonságosan haladhasson, parkolási korlátozást kellett bevezetni. Így nem szabad megállni a Szász Károly utcában, a Varsányi Irén utca Szász Károly és Horvát utca közötti szakaszán, valamint a Hattyú utcában és a Batthyány utcában a Széna tér és a Fazekas utca között.

Az üzlethelyiségek tulajdonosait kérjük, hogy a felújítás ideje $<-2>$ alatt az áruutánpótlást a mellékutcákra keresztül bonyolítsák le. A mellékutcák Margit körúti torkolatában közös rakodóhelyeket jelölünk ki, hogy minél kisebb fennakadással megoldható legyen a boltok árufeltöltése.

Kérjük a járművezetőket, hogy figyeljék a kihelyezett jelzőtáblákat, mert a tilosban parkoló járműveket haladéktalanul elszállítják. A rendőri ellenőrzés a szokottnál is szigorúbb lesz, hiszen egyetlen tilosban várakozó autó szinte a fél várost meg tudja bénítani.

Május közepéig a villamosforgalom zavartalan. Ezt követően július végéig pótlóbuszok közlekednek a Margit híd budai hídfője és a Moszkva tér között.

Hatalmas torlódásokra kell számítani. Hangsúlyozottan kérjük a járművezetőket, hogy kerüljék el az építkezés környékét, vagy utazzanak a BKV járművein, különös tekintettel arra, hogy az építkezés környéke könnyen megközelíthető a 2-es metróval és több felszíni járatral is.

Fővárosi Önkormányzat

A munkálatokkal kapcsolatban felmerülő kérdéseikkel az Euroút Kft.-hez, Tárczy László mérnökhöz a 251-7152-es vagy a Főpogármesteri Hivatal Közlekedési Ügyosztályához a

Módosította véleményét a Városháza

Mégis lesz középsziget

A Mechwart ligeti villamosmegálló jelenlegi formájában balesetveszélyes. Szinte folyamatosan sokan állnak a megállóban, és ha bármilyen okból kimarad egy-két szelvény, pillanatok alatt kisebb tüntetésnyi tömeg gyűlik össze ott. A jelenlegi járdaszívet keskeny, a gyalogosok alig pár lépésnyire várakoznak az autóktól, amelyek közül nem egy az éppen pirosra váltó lámpán akar átcúszni sokszor igen nagy sebességgel.

Bencze B. György polgármester március eleji találkozója Demszky Gábor főpolgármesterrel nem hozott eredményt. A Városháza vezetői másfél hónappal ezelőtt még mereven elzárkóztak attól, hogy a Mechwart ligeti megállót a felújításkor középszigetessé alakítsák. A polgármesterhez és az illetékes osztályokhoz régóta érkeztek lakossági bejelentések a villamosperon balesetveszélyességéről. Az önkormányzat vezetői számára egyértelmű volt, hogy a nagykörúti rekonstrukció munkálatai során oldható meg végérvényesen a gond. A rekonstrukciós tervek is egyértelműen arra irányultak, hogy a villamosmegálló körül fussanak a villamossínek, de az idén februárban kiderült, a beruházó mégsem támogatja a középszigetes megoldást, sőt, a márciusi tárgyalások is eredménytelenül zárultak. 130 millió forint megtagadása emlegették a főváros vezetői a legfontosabb ellenérvként Bencze B. szakmai érveire.

A kerület vezetői természetesen nem tudták elfogadni ezt,

hiszen az egész beruházás költségeinek nagyon kis részét teszi ki ez az átalakítás. És a polgármester-főpolgármester találkozó után a 130 millió is elkezdett csökkenni, néhány hét múlva már csak 60, még később már csak 40 millió forint többletforrás kell a balesetveszélyes peron átépítésére. És április 12-én a beruházó bejelentette, hogy mégis középszigetes lesz a Mechwart ligeti megálló. Hosszú szakmai és egyéb egyeztetési folyamatok előzték meg ezt a bejelentést, és mint ahogy Bencze B. György polgármester mondta, örül, hogy győzött a józan ész.

— Még most sem értem, miért kellett borzolni a Margit körút környékén lakó, dolgozó emberek kedélyét. Felelősen gondolkodó városvezető egy percig sem gondolhatta komolyan, hogy a peron a nagy átépítés után a régi balesetveszélyes formájában maradjon meg.

ti

Tájékoztató

A II. kerületi Önkormányzat a Zöldkert u.—Csatárka út—Pitypang u.—Zöldkő u. által határolt tömbre kerületi szabályozási tervet kíván kidolgoztatni, ehhez várjuk az érintett állampolgárok, szervezetek, érdekképviselői szervek észrevételeit.

A szabályozási tervhez kapcsolódó információk 2000. április 11-én kifüggesztésre kerültek a Polgármesteri Hivatal földszinti hirdetőtábláján (Lakosságszolgálati Iroda, Mechwart liget 1., fszt. 3.).

Ruhagyűjtés

A Kereszténydemokrata Néppárt II. kerületi szervezete az árvízkárosultak megsegítésére ruhagyűjtési akciót szervez. Átveszünk használható állapotban lévő ruhaneműt, cipőt és működőképes háztartási gépeket (mosógép, porszívó stb.). Az értesítéseket várjuk az esti órákban (18–21 óra) és hétvégén egész nap a 335-5875-ös számon.

**Lomtalanítás idén:
augusztus 5–9-ig**

A FŐVINFORM jelenti



A Margit körutat az átépítés idejére egyirányúsították a Margit utcától a Moszkva tér felé.

A Margit híd felé a **terelőút** a Széna tértől a Hattyú utca—Batthyány utca—Fazekas utca—Horvát utca—Bem József utca—Tölgyfa utca útvonal, ahol a **parkolást megtiltották**. A terelőúton megváltozott a forgalmi rend, így a **Fazekas utcát** egyirányúsították a Batthyány utcától a Csalogány utca felé, és a Fazekas utca — Kacska utca kereszteződésében **új jelzőlámpa** irányítja a forgalmat.

A II., Rómer Flóris utca egy szakaszát a Zivatar utcától lefelé véglegesen egyirányúsították azért, hogy a **91-es autóbusszokat** ide terelhessék, és ne kelljen hajtűkanyart megtenniük a Margit utcai szerpentinén; az utca felső szakaszán tévékábelfektetés folyik a járdán, valamint a **Pasaréti úton** is.

A Tárogató utat elektromos kábel fektetése miatt napközben egy-egy szakaszon lezárják.

A z I., Toldy Ferenc utcában szegély- és útépítés miatt időszakos útlezárásra kell számítani.

A z I., Lánchíd utcában a kanyarban a bal oldali sávot felbontották az Erzsébet híd irányában.

A XI., Budafoki úton a Lágymányosi útnál mindkét irányban útszűkület van.

A Szent Gellért rakparton munkaterületeket kell kerülgetni az Erzsébet híd után a Szabadság híd felé vezető oldalon.

A XII., Győri úton a Kiss János althgy. utcától a Kapitány utca irányában gázvezeték építenek.

A II., Szépvölgyi úton a Nyereg út és a Fenyőgyöngye között csatornaépítés miatt egy szakaszon csak a fél útpálya járható.

Rosta Marian

Menekülőutak nélkül

Mostantól néhány hónapon keresztül nem lesz egyszerű Budán közlekedni. Nem mintha eddig nagyon egyszerű lett volna; különösen a reggeli órákban ahhoz, hogy valaki Budáról Pestre átérjen, kellett némi türelem. a FŐVINFORM vezetője szerint mostantól még többre lesz szükség.

— Azt gondolom, hogy jó időpontot választott a beruházó a munkálatok megkezdéséhez. A húsvéti iskolai szünet miatt is lényegesen kisebb volt a forgalom. Másrészt a kampánynak köszönhetően sok autós letért az eddig megszokott útvonalakról, és egészen jól lehetett közlekedni a Margit híd felé. Múlt szerdán a Moszkva téri diszpécserközpontból munkatársaim nem jelentettek semmi rendkívülit. Habár az nagyon érdekes tapasztalata volt az eddigi nagy felújításoknak, hogy a torlódások a város távolabbi pontjaira helyeződnek át. Az amúgy is forgalmas Hidegkúti úton és a Szilágyi Erzsébet fasorban jelentősen megnőtt a forgalom, de a Moszkva teret elkerülendő, az autósok a Kapy utca vagy a Gábor Áron út felé próbáltak menekülőutakat keresni, így szinte folyamatosan szokatlanul erős az autóforgalom a Pusztaszeri úton. Valamint az Alagút irányában akarnak előre jutni, abban a reményben, hogy a Lánchídra előbb feljutnak. De szinte érthetetlenül sok autó torlódott föl a budai alsó rakparton a Mozaik utcától a Batthyány térig.

Vannak jó szívvel ajánlható menekülőutak?

Nincsenek. Buda közlekedési szempontból sokkal nehezebb helyzetben van, mint Pest. Akik továbbra is autóval akarnak közlekedni, azoknak tudomásul kell venniük, hogy korábban kell elindulniuk. A 91-es busz azonban — biztos vagyok benne — gyorsabban tud haladni a reggeli csúcs idején, hiszen nem kell végigaraszolni a szerpentin első, legélesebb kanyarjában, hanem már a Zivatar utcánál kijön a Rómer Flóris utca szűk szakaszára, amit a Buday László utcáig egyirányúsítottak. De a

villamos leállása majd a tömegközlekedők helyzetét is nehezíteni fogja.

Az eddigi tapasztalatok szerint mikorra fogy el a lakosok türelme?

Az elmúlt évek azt bizonyították, hogy az emberek többsége tudomásul veszi a kényelmetlenségekkel járó helyzeteket, hiszen az könnyen belátható, hogy az átépítés után korszerűbb és szebb lesz a Margit körút. Ráadásul a Mechwart ligeti villamosmegálló peronjának középzsígtetessé alakítása az itteni balesetveszélyt minimálisra csökkenti.

tó

<P19%-2> Zöld hályogszűrés

Május 20-án és 27-én szombaton 8–12 óra között a II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának ingyenes **zöldhályogszűrést** szervez.

A zöldhályog (glaukoma) olyan szembetegség, mely kezelés nélkül — akár fiatalok esetében is — ronthatja a látóképességet, az esetek 90%-ában **panaszmentesen**.

A betegség lényege a látóideg folyamatosan előrehaladó sorvadása. Kiváltó okként családi öröklődés által meghatározott hajlam, magas szemnyomás, bizonyos gyógyszerek tartós szedése, illetve huzamosan fennálló egyéb szembetegségek talaján kialakuló másodlagos folyamatok szerepelhetnek. **A látásromlás kialakulása megelőzhető, gyógyítása később lehetetlen.**

Bejelentkezni a **(06 30) 202-9420-as** telefonszámon lehet.

Közlemény

A pesthidegkúti német nemzeti-ségű lakosság kitelepítésének 54. évfordulóján, május 6-án 17 órakor a templomkerti emléktáblára, valamint a hősi emlékműnél koszorút helyeznek el a Bp. Főváros II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat, valamint a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány képviselői.

Ezt követően 17.30 kezdettel német nyelvű emlékmisést celebrálnak a pesthidegkúti ófalusi templomban.

Mitteilung

Zum 54. Jahrestag der Vertreibung der Ofen-Hidiguter deutsche Bevölkerung findet am 06. Mai 2000 um 17 Uhr an der Gedanktafel im Kirchengarten, und am Heldendenkmal von der Ungarndeutschen Selbstverwaltung des II. Bez. von Budapest und der Stiftung der Ofen-Hidiguter Ungarndeutschen eine Kranzniederlegung statt.

Um 17.30 Uhr wird eine deutschsprachige Messe zelebriert in der Ofen-Hidiguter Altdorf Kirche.

Meghívó

A Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány május 6-án 19 órai kezdettel **Tavaszköszöntő bált** rendez, amelyre mindenkit szeretettel vár az Ökumenikus Iskolában (Pesthidegkút, Községház utca 10.). Belépőjegy ára 800 Ft/fő. A befolyó összeg az alapítvány közösségi munkájának támogatását szolgálja.

A kellemes hangulatú estére mindenkit szeretettel vár a

Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány

Einladung

Die Stiftung der Ofen-Hidiguter Ungarndeutschen veranstaltet am 06 Mai 2000 um 19 Uhr einen **Frühlingsball** in der Ofen-Hidiguter Ökumenischen Schule (Községház u. 10.) zu welchem wir jeden herzlich willkommen heißen. Eintritt 800 HUF/Person. Der Erlös dient zur Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit der Stiftung.

Zu diesem fröhlichen Fest erwartet jeden herzlich die

Stiftung der Ofen-Hidiguter Ungarndeutschen

BUDAI POLGÁR — A II. KER. ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Főszerkesztő: Csörgő Tünde — Szerkesztő: Tóth Ildikó — Olvasószerkesztő: Jahn Ágnes

<%-4>Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159), e-mail: 02kerpolhiv@mail.datanet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk!

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — <%-4>Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921, 340-9922)

Következő lapzárta: 2000. május 2. — **Hirdetésfelvétel: május 2-ig.** — Következő megjelenés: 2000. május 11. <%-2>

Köszönjük a segítséget!

Első alkalommal szervezett a Marczibányi Téri Művelődési Központ adománygyűjtést a Kelt-Magyarországon élő gyermekek részére. A felhívás a Budai Polgárban jelent meg februárban. Ruhaneműt, könyveket és játékokat kértünk azoktól a családoktól, akiknél már ezekre nincs szükség, vagy nélkülözni tudják. Várakozáson felüli volt a lakosság részvétele az akcióban, több mint 150 család, több iskola és intézmény hozta felajánlásait.

Előzetes egyeztetések és megbeszélések alapján három Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei falu óvodáiba és iskoláiba vittük el a teherautónyi rakományt. A szállítási költségeit a II. kerületi önkormányzat vállalta magára, ezzel járulva hozzá az akció sikeres lebonyolításához.

Megható érzés volt Kékcén, Tiszakanyáron és Beregsurányban, amikor azt mondták, hogy az igazi segítség az, amikor nem mi kérünk, hanem a másik veszi észre, hogy szükségünk van valamire. Reméljük, hogy mind a ruhaneműk, mind a játékok és a könyvek hasznos segítséget jelentenek. Ezúton is szeretnénk megköszönni mindazoknak a felajánlásait, akik szívesen hozták és adták adományaikat.

A művelődési központ munkatársai

Tanácsadás

A NIOK Alapítvány (1027 Margit krt. 58., I/4., tel.: 212-0232, fax: 212-2374, e-mail: contact@niok.hu) tanácsadó szolgálatot működtet alapítványok és egyesületek részére az alábbi témakörökben: hétfőn 14–17-ig *adó és könyvelés*, kedden 14–17-ig *pályázatírás*, kedden 17–18-ig *pénzügyi tervezés*, szerdán 14–17-ig *jog*, csütörtökön 14–17-ig *PR/kommunikáció*, pénteken 14–17-ig *angol nyelvű pályázatírás*.

A tanácsadás előzetes bejelentkezés alapján történik. Bejelentkezés, illetve bővebb információ Takács Anikónál a 212-0232-es telefonszámon.

Köszönetnyilvánítás

Egyedülálló érdeklődés kísérte a ferences közösségi házban április 16-án megtartott jótékonyági virágvásárt. Az érdeklődők a Budai Polgár hasábjain kívül a kerületi templomok hirdetményéből is értesültek az eseményről. Igazi ökumenikus megmozdulás volt. Az eredmény közel háromszáz vásárló, több mint 300 000 Ft bevétel, és reményeink szerint sok szép muskátli a kerület házainak kertjeiben, ablakaiban. A fogyatékos fiatalokat foglalkoztató Civitan Help Egyesület kertészete és a szervezők ezúton köszönik a kerület polgárainak segítségét.

Alapítványoknak, egyesületeknek

A Segítő Erő United Way Budapest Alapítvány pályázatot hirdet budapesti és Pest megyei székhellyel működő civil szervezeteknek. **A pályázat célja, hogy segítse a rossz anyagi körülmények közt élő gyerekek és kamaszok szocializációját és beilleszkedését környezetükbe.** A célcsoport sajátosságainak megfelelő oktatási, képzési és mentálhigiénés felkészítő programokkal lehet pályázni.

Az alapítvány 1997-től működik, forrásokat gyűjt magánszemélyektől és szervezetektől civil szervezetek programjainak támogatására. A megszerzett adományokat pályázat útján adja tovább olyan egyesületeknek, alapítványoknak, amelyek konkrét <2>szolgáltatásokat nyújtanak a hátrányos helyzetű embereknek.

Működési elve szerint a Segítő Erő United Way Budapest Alapítvány magánszemélyeket közvetlenül nem támogat; a támogatást elnyert civil szervezetekkel szerződést köt, és ellenőrzi a vállalt program megvalósítását.

Egy program maximum 200 ezer forint támogatást kaphat. A pályázat benyújtásának határ-ideje: **2000. május 7., vasárnap.** Pályázati űrlapot és bővebb információt az alapítvány irodájában személyesen (1133 Gogol u. 13.) vagy a 349-3941-es tele-

Adyliget barátai

Az Adyligeten lakók eddig is sokat tettek azért, hogy lakóhelyük rendezettebb, barátságosabb legyen. Összefogással, valamint komoly önkormányzati és vállalkozói segítséggel sikerült a játszóteret rendbetenniük, szépül a park környéke is. Évek óta szerveznek közösségi megmozdulásokat, utcabálokat. Ez a közösségépítő, környezetszépítő munka mostantól egy alapítvány keretében folytatódik. Az alapítók üzletemberek, valamint

önkormányzati képviselő.



Fotó: Molnár Beatrix

lobbizzással segítik céljaink megvalósulását.

Melyek ezek a célok?

A legfőbb célunk, hogy körzeti megbízott rendőre legyen Adyligetnek, amihez az anyagi háttér nagyobb részét is megteremténénk. De felvállaljuk minden olyan gond megoldásának elősegítését, melyek az itt lakókat zavarják — a közlekedéstől kezdve a járdaépítésen át a környezet-szépítésig. És nemcsak a tenyerünket akarjuk tartani, hanem az általunk előteremtett pénzhez kérjük az önkormányzat támogatását. Továbbra is szeretnénk szervezni és rendszeressé tenni az összejöveteleinket, baráti esteken, szalonasütiéseken, rendezvényeken összehozni az adyligetieket. Konkrét ter-
vünket — az összegyűlt pénz összegének és a lehetőségek ismeretében — májusi nagy utcabálunkon ismertettjük. Az eredményekről pedig havonta hírlevélben számolunk be.

Az alapítvány nyitott, tehát számítunk minden tenni akaró adyligeti polgár csatlakozására, közreműködésére, ötleteire. Jelentkezni és további információt kérni Horváth Judittól, az alapítvány titkárától lehet a 397-3186-os telefonszámon.

Szoborrongálás

Szomorúan tapasztalhatják a Bem József utcában járók, hogy az Öntödei Múzeum szoborparkjában „erős emberek” dolgoztak. Egyik éjszaka *Fazola Henrik* szobrának öntöttvas névtábláját lopták el, durván kitörve a szobor talpatát. A mellette levő *Rom-bauer-szobor* névtábláját is kifeszítették, de már nem volt idejük elvinni. A rákövetkező napok egyikén lemoshatatlan festéket öntöttek a Fazola-szobor fejére, ezzel a megmaradt részt is megrongálva, és hasonlóan bemázolták az egyik vasúti kerékpárt.

A múzeum dolgozói ezúton is kérik a kerületi polgárórság munkatársait és a környék lakóit, hogy figyeljék és lehetőleg fékezzék meg a rongálókat.

Lengyelne Kiss Katalin múzeumigazgató

ÓVODA — ISKOLA

Centenárium első

a kerületi Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Általános Iskola és Gimnázium harmadikosa nyerte az országos Szabó Lőrinc Szavalóversenyt az alsósok között, a költő születésének századik évfordulóján. A Szabó Lőrinc szülővárosában, Miskolcon megrendezett döntőről Fanni mesélt a Budai Polgárnak.

— Izgultunk mindannyian, de eldöntöttem, hogy én leszek az első. Az országos versenyre elkísért az igazgató bácsi, az osztályfőnököm, anyukám és a keresztmamám. Anyukám számított arra, hogy az első háromban benne leszek. Amikor hátulról kezdtek olvasni a helyezetteket, remegett a lábam, hogy mondják már ki a neveket. Megkértek, hogy az

Fotó: Molnár Beatrix



oklevélről olvassam el, ki az első helyezett, de ezt már alig hallotta valaki, mert dühöngött a taps. Nagyon örültem, hiszen mindent beleadtam, hogy a legjobban adhassam elő a verseket, és ez, úgy érzem, sikerült is.

Mások is osztottak az örömdobban?

Az igazgató bácsi kiszaladt, hogy felhívja az iskolát. Az iskolarádióban pedig bementek, hogy nyertem. Az osztálytársaim a nyakamba borultak.

Segített valaki a versek megtanulásban?

Anyukám régen színész akart lenni, a hangsúly- és szöveghibáimat ő javította. Az őszi szünetet Erdőbényén töltötte a család, ott tanultam meg a verseket. A kötelezőnek *Kicsi vagyok én* a címe, amihez a *Lóci óriás* lesz címűt választottam. *Molnár Melinda* tanítónéni is segített a felkészülésben.

Nagypapád szerint a betű a minden, négy éves korodban már olvas-tál? Szerepelnél is szeret-sz?

Nagyon. Három éve ritmikus sportgimnasztikázom, egyéni-ben versenyzem is, ami szintén szereplés. Szinte mindennap van edzésem a Rózsadomb SE-ben. Emellett a magatartáson kívül mindenből ötösöm volt. A jó bizonyítvány anyukám munkája is, mert együtt tanulunk, ha valami nem megy jól. Magatartásból azért kaptam négyest, mert kicsit nagy a szám.

Nem lehet sok szabad-időd.

Tévé nem nézek. Van viszont egy 11 hónapos Linda nevű kutyánk, őt szoktuk sétáltatni a Nagybányai úti erdőben. Ha rendes, én sétáltatom, ha izgága, akkor átadom valamelyik felnőttnek. Egyébként szeretek

Közlemény

A II. kerületi önkormányzat képviselő-testülete március 2-án tette nyilvánossá, hogy a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium (1024 Keleti Károly u. 37.) hat- osztályos programját érintetlenül hagyja. Ekkor a jelentkezés határideje már lejárt. Ezért **hat- osztályos humán és reál osztá- lyainkba pótfelvételt** hirdetünk. **Május 3-án 14 órától** várjuk a tanulókat **felvételi beszél- getésre**; jelentkezési lapjukat, kérjük, előtte juttassák el hozzánk. Bővebb felvilágosítás a 212-2995-ös telefonszámon az iskolatitkárnál.

AKG-hírek

Nappali képzés

Az **Alternatív Közgazdasági Gimnázium** — az ország első alapítványi középiskolája — költségtérítéses nappali képzés keretében 16–17 éveseknek egy éves, mindennapos **idegen nyelv- i képzést** indít 2000. szeptem- ber 1-jétől. Anyanyelvi tanárok; differenciált nyelvi képzés heti 20 órában egy tanéven át; felké- szítés közép- és felsőfokú nyelv- vizsgára; igény szerinti oktatás az érettségi tárgyakból, 10 óra hetente; egyéni foglalkozás; szé- les körű iskolai szolgáltatások (informatika, internet, videó, kézműves foglalkozások); sike- res évzárás után a 11–12. évfolyamon gimnáziumi képzés; fel- vételre felkészítés az AKG-ban.

Jelentkezési határidő: 2000. április 30. A felvételtől egyéni meghallgatás alapján döntünk.

Egyetem előtt

Az **Alternatív Közgazdasági Gimnázium** felvételt hirdet **közgazdasági, társadalomtudomá- nyi egyetemre** készülő 16 17 éves tehetséges gimnazis- ták számára.

Programelemek: differenciált szintek szerinti kiscsoportos ta- nítás; két választott idegen nyelv szint szerinti mindenna- pos tanítása (5–10 óra heten- ként); magas óraszámú társada- lomtudományi (közgazdaság- tan, történelem, jog, politológia, pszichológia) oktatás (5–8 óra hetenként).

A **jelentkezés feltételei:** jeles, esetleg jó eredménnyel elvégzett 10. (vagy 2.) évfolyam; a felvéte- li beszélgetésen való sikeres sze- replés; a család anyagi helyzetétől függően havi 10–30 ezer fo- rint közvetlen költségtérítés.

Jelentkezni lehet írásbeli szá- nényilatkozattal 2000. június 20-ig az AKG-ban kért jelentke- zési lapon (1035 Budapest, Rak- tár u. 1., tel.: 388-6759, 250-3752, telefon/fax: 368-8840, e-mail: akg@gede- on.akg.hu

Megbívó

A **Remetektvárosi Általános Iskola** Környezet- és Természet- védelmi Oktatóközpont tavaszi rendezvényei:

Május 5., 17.00: Millenniu- mi öregdiák-tanár találkozó. Az ünnepélyes megnyitó után színes programokkal várjuk kedves volt diákjainkat és kollé- gáinkat az iskolában. Jubileumi osztálytalálkozót is szervezünk az 1988/89-es és az 1989/90-es tanévben végzetteknek.

Május 19., 18.30: Gulyás Dé- nes világhírű operaénekes kon- certjére várjuk az érdeklődő kö- zönséget a Máriaremetei Bazili- kába. Belépőjegyek elővételben az iskolában és a helyszínen is vásárolhatók — egyéni felaján- lással —, mellyel a „Zöld Iskolá- ért Alapítványt” támogatják. Gratulálunk a művész úrnak a millenniumi Magyar Köztársaság Kiváló Művésze kitüntetésé- hez!

Varga Lászlóné igazgató
Nyíri Lajosné
rendezvényszervező

Felbívás

A Fővárosi Szakképzési Bizott- ság felhívása budapesti szakkö- zépiskolai, szakmunkásképző iskolai és szakiskolai oktatási intézmények részére, a Munka- erőpiaci Alap decentralizált szakképzési alaprészének 2000. évi fővárosi pályázatára.

A részletes pályázati kiírás át- vehető a Fővárosi Munkaügyi Központban (1082 Kisfaludy u. 11.). A pályázat beérkezési ha- tárideje 2000. május 4. 15 óra. További felvilágosítás Velkeiné Fazekas Éva szakreferensnél

Templomaink 12.

Pesthidegkút-Ófalu temploma



A pesthidegkúti Templom utcai autóbussmegállótól kis emelkedő után jutunk el a domboldalon szép, parkosított környezetben álló egykori falusi templomhoz. Előtte két szoborfülkés építményben Boromei Szent Károly püspök és Nepomuki Szent János vértanú szobrai láthatók, a templom bejáratával szemben pedig régi, német nyelvű faragott sírkövek találhatók. A parkot széppé teszi a magas talapzaton álló hősi emlékmű (*Gách* szobrászművész alkotása), mely felirata szerint az első és második világháborúban elesett katonáknak márványba véssett neveit is tartalmazza.

„Műemlék” — hívja fel figyelmünket a magyar és német nyelvű tábla a templom falán, és a rövid leírás is arra utal, hogy a középkori alapokra épült szentélyt német telepesek építették újjá 1736-ban.

Hidegkút története, és így a templomé is sokkal régebbi időkre nyúlik vissza. A fennmaradt írások szerint a község már 1292-ben köznemesek lakhelyeként szerepel. Eredetileg a királyi trombitások laktak itt, majd ezek Budán élő és budai polgárokkal házasodó leszármaz-

zotainak birtoka lett. A 16. században a terület legnagyobb részét a Podmaniczky-család szerezte meg, a falu lakossága pedig szőlőműveléssel foglalkozott.

A falu határában, Gercsepusztán már 1333-ban templom állt. A török időkben megrongálódott falait az új birtokos, Kurtz János 1703 körül restauráltatta. Az 1736-ban Solymár filiájából plébániává vált Hidegkút telepesei a 18. század közepén jó időben a gercsei templomot használták, rossz időben pedig a falu középkoriból megmaradt romos templomába jártak. Ezt a templomot sikerült újjáépíteni és kívülről-belülről restaurálni az 1700-as évek közepén, és ettől az időtől számítva lett ténylegesen a falu plébániájává Sárlos Boldogasszony tiszteletével.

A templom oldal falán az emléktábla az épület és a falu viszontagságos történetéről tudósít: „Anno Domini 1996. Pesthidegkút német telepesek általi újraalapításának 285., templomunk és egyházközségünk fennállásának 260., a német lakosság kitelepítésének 50. évfordulójára. — Becsüljük a múlt-

at, reméljük a jövőt, együtt, egymásért, soha egymás ellen!”

A bejárat melletti márványtáblán a következő olvasható: „1848. december 31-én Görgey visszavonuló honvédsapát része a községünk előtti halmokon foglalt védőállást, s másnap tovább vonultak Buda felé.”

A falu története, sorsa összeforrt templomáéval. Hívei mindig szerették templomukat, áldoztak rá. Az épület homlokzati tornyával kellemes hatást mutat, belsejében a rend és odaadó gondoskodás tükröződik.

A főoltár nagyméretű oltárképe Mária és Erzsébet találkozását ábrázolja. Értékes a templom barokk szószéke. A szép domborművű stációk német feliratosak. Az oldalfalakon lévő képek témája változatos: a tizenkét éves Jézus a templomban, Szent József halála, Szent Anna a kis Szűz Máriával, Jézus a Getsemáne-kertben, keresztfeszítés, Szent Flórián. A hangulatos és áhitatot szolgáló templom karzatán kisméretű orgona hangja kíséri a hívek énekét.

A templom kertjében a szalézi nővérek lakása, óvodája és oratóriuma található, a bejárat mellett áll Don Bosco szobra. A Szent Család Óvoda több mint száz gyermekét a szalézi nővérek tanítják, nevelik.

Székely Imre



Emléktábláink 15.

Járjunk nyitott szemmel!

Sokak számára ismeretlen **Bakfark Bálint** személye. A név akkor tűnik fel, amikor a Széna tér felé haladunk, és a középkori városfal előtt balra egy rövid kis utca tábláján megpillantjuk az ő nevét.

Az utca elején az emléktáblán ezt a rövid tájékoztatást olvashatjuk: „Bakfark Bálint, 16. századi lantművész és zeneszerző, Magyarország, Lengyelország, Franciaország, Itália megbecsült és ünnepeelt művésze. Fiatal éveiben Budán nevelkedett.”



Amint a rövid tudósításból is kiolvasható, a lantművészek változatos élete során nemcsak Erdély és Buda volt otthona, hanem bejárta Európa számos országának fontos helyeit, ahol a fejedelmi udvarok előadóművésze és zeneszerzője lett. Mindehhez nagy sikereket ért el.

Itthon János Zsigmond erdélyi fejedelem a művészet körében szerzett érdemeinek elismerésül birtokot ajándékozott neki. János Zsigmond halála után Bakfark Padovába költözött, ahol 1576-ban az ottani pestisjárványnak esett áldozatul szinte egész családjával együtt. Halálát ágyán kézíratos műveit tüze vetette, de szerencsére a régebben kiadottak, melyek Párizsban, Krakkóban, Lyonban önálló kötetekben jelentek meg, fennmaradtak. A padovai egyetem saját halottjának tekintette, sírkövet állított neki, és érdemeit jegyzőkönyvbe foglalta. Halála után számos költemény dicsőítette művészetét, a francia és lengyel irodalomban is sokszor említették. Lengyelországban egy ma is használatos szólás él: „Bakfark után nyúlni a lantához”, aminek jelentése: olyasmire vállalkozni, amire az illető nem hivatott.

ZÖLD SAROK

Az erdő fohásza

Az elmúlt évek sorozatos csalódásainak, illúzióvesztéseinek egyik következménye, hogy sokan már a „környezetvédelem” szó hallatán is csak legyintenek. Sok a nemzetközi konferencia, a különböző „Zöldek” (pártok, egyesületek) közti vita, veszekedés, miközben a számtalan bába között lassan elvész a gyerek. Elfelejtjük, hogy közvetlen környezetünk nem globális klímaváltozásból, túlélés a bioszférában-ból s ehhez hasonlókból áll, hanem elsősorban a körülöttünk levő épületek összefirkált falaiból, szemétládának használt virággyakból, fulladó fákból, és ezekhez hasonlókból.

A természetben minden összefügg: a Kárpátok erdeinek folyamatos irtása vezetett el többek között oda, hogy áradnak folyók, s az ország egyharmada víz alatt áll. Itt, Budapesten a Roosevelt téren természetvédők éjjel-nappal tiltakoznak a mélygarázs miatt kivágandó fák érdekében. De miért csak akkor fogunk össze, csak akkor cselekszünk, ha már baj van, ha valami ellen kell fellépünk? Miért nem törődünk azzal, miért nem vesszük észre közvetlen környezetünket, miért nem tesszük azt szebbé, vidámabbá, lelket melegengetővé? Ez nem könnyű — elsősorban a mindent elborító falfirkák között. Érthetetlen, miért nem próbáljuk már az óvodában, iskolában, otthon minél fiatalabb korban felhívni a gyerekek figyelmét arra, hogy

értékeljék a tiszta, szép környezetet, és ne tegyék önmaguknak (is) tönkre!

Ehhez hozzátartozik, hogy ne tévesszük össze az utcai virággyakat a szemétládákkal. Sokan (sajnos, nagyon sokan) előszeretettel szórnak frissen ültetett, mosolygós virággyakba minden elképzelhető szemetet: cigarettacsikket, tejeszacskókat, taknyos zsebkendőket, banán- és narancshéjat, lyukas talpú félcipőket, és még amire éppen nincs szükségük, és aminek a legközelebbi szemétládjában lenne a helye. Vagy ingyen piacnak tekintik őket, a virágokat gyökerestől kiemelve, hogy azután egész nyáron ott tátongjanak az árulkodó lyukak (lásd a Frankel Leó úton már most is, a hídtól a Lukács uszodáig). A Moszkva téren és egyebütt az emberek rá-

telepsznek a ládákra, rádobálják hátizsákjaikat, csomagjaikat. A virágok percekben belül úgy összevissza törnek, hogy már ellopni se érdemes őket.

A fiatal fák tövébe elásott öntözőcsöveket, melyeknek célja, hogy a fák gyökere levegőhöz, vízhez jusson, szinte mindennél, nem tudni, kik és miért, mindenféle szeméttel vastagon betömik, úgyhogy nemcsak a tápláló víz, de még a levegő se jut be oda, ahová szánták. Ehellett ott és a még esetleg megmaradt virágok földjébe is min-

denféle mérget jut (pl. a nikotin ugyanolyan ártalmas a növényeknek, mint nekünk!), amit az eső felold és közvetít a gyökerekhez. Szegény fák: nekik kellene a levegőbe pufogatott halálos mérgek egy részét felfogniuk és helyette friss levegőt termelniük számunkra, és nyáron a tikkasztó melegben árnyékot adniuk. Ennyire nem törődünk velük?

Kovács Mária

De ezt nálam szebben elmondja az Erdő fohásza:

VÁNDOR,

ki elhaladsz mellettem, ne emelj rám kezet!

ÉN VAGYOK

tűzhelyed melege hideg téli éjszakákon,
én vagyok tornácod barátságos fedele,
melynek árnyékába menekülsz a tűző nap
elől és gyümölcseim oltja szomjaidat.

ÉN VAGYOK

a gerenda, mely házadat tartja,
én vagyok asztalod lapja,
én vagyok az ágy, amelyben fekszel,
a deszka, amelyből csónakod építed.

ÉN VAGYOK

házad ajtaja, bölcsőd fája, koporsód fedele.

VÁNDOR

ki elmegy mellettem, hallgasd kérésem:

NE BÁNTS!

Sikeres szemétszüret



Fotó: Molnár Beatrix

A Föld napja alkalmából a kerületben mintegy ezer zsákba gyűjtötték a szemetet a lakóközösségek. Az önkormányzat nagyon sikeresnek ítélte az idei Föld napi akciót, soha ennyi zsákot nem osztottak még szét. A Ferenc-hegyet, a Paprikás patak partját és a kerület több mint száz helyszínét tisztították meg a felelősen gondolkodó polgárok.

Hidegkúton egy maroknyi csapat a Klebelsberg iskola melletti zöldterületen Porkoláb Mátyás alpolgármester feleségével, Pokorni Zoltán oktatási miniszterrel és családjával (képünkön), valamint Koródi Mária országgyűlési képviselővel szedte a szemetet. A helybeliek mintegy három óra alatt nagyjából megtisztították a játszótér és parkoló létesítésére kiszemelt közterületet. A máriaremetei szurdokban kiránduló diákcsoport erősítette a polgári aktivitást zászlajára tűző önkormányzati kezdeményezést. Ez a munka véget nem érő, de célját elérte, mert felhívta a figyelmet arra, hogy az élőlények közül egyedül az ember hagy maga után olyan hulladékot, amely természetes körülmények között csak nehezen vagy egyáltalán nem bomlik el.

Ma én vagyok, holnap Ön is lehet allergiás

Irtsuk együtt a parlagfüvet!

Tisztelt kerületi polgárok!

Hazánkban az elmúlt néhány esztendőben a különféle anyagok által kiváltott allergiás tünetek szinte *népbetegséggé* váltak. Magyarországon már kb. két-millióra tehető azoknak a száma, akiknek életét különböző mértékben megkeseríti az allergia valamely megnyilvánulása.

A tünetek kialakulásában jelentős szerepet játszanak a különböző, allergén pollent termelő növények, ezek között is a legjelentősebb a sokak által helytelenül vadkendernek nevezett **parlagfű** (Ambrosia elatior).

Ma már szinte mindenütt megtalálható, legfőképpen az időlegesen megművelt, majd elhanyagolt területeken. Ez a növény sokféle módon, közvetlenül és közvetetten is sok kárt okoz. Allergén hatásával egészségügyi többletkiadást, gyomosításával mezőgazdasági terméskiesést okoz, nem beszélve az idegenforgalomra gyakorolt negatív hatásáról.

Fentiek alapján *mindannyiunk közös ügye* a parlagfű korai felismerése és *virágzás előtti, radikális elpusztítása*. A helytelenül végzett, túl magas tarlót hagyó kaszálás ugyanis bokrosodáshoz, ezáltal bőségesebb virágzáshoz vezet, tehát inkább árt, mint használ.

E gyomnövény júliustól október végéig virágzik. Irtása leg hatásosabb a tavaszi megjelenésétől kezdve korai gyomlálással (gyökérrel együtt történő kihúzással), illetve tömegesebb előfordulása esetén a virágzás előtt végzett rendszeres kaszálással. Fontos a területek utóellenőrzése, mert az újabb hajtások megjelenése esetén a védekezést meg kell ismételni, és több éven keresztül következetesen el kell végezni.

Kérünk tehát minden földhasználót (ingatlan tulajdonos, kezelő, bérlő), hogy tegyen meg minden tőle telhetőt a veszélyes gyomnövény visszaszorítása érdekében.

A II. kerületi önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanokon és a közterületeken a Polgár-

mesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlanyilvántartási Irodája gondoskodik a szükséges kaszálások időben történő elvégzéséről.

Magánterületen a védekezést elmulasztókkal szemben a Bel-budai Mezőgazdasági Hatósági Igazgatási Társulás jár el az 1988. évi 2. tvr. alapján, amely előírja, hogy a tulajdonos köteles a károsítók (gyomnövények és kártevők) ellen védekezni. Aki elhanyagolt, parlagfüves magánterületet észlel, lehetőleg pontos helymeghatározást tartalmazó (és az esetenként szükséges pontosítást lehetővé tevő), névvel, telefonszámmal, esetleg címmel ellátott bejelentését juttassa el a Társuláshoz a II. kerületi Polgármesteri Hivatal címére, vagy a 315-1366-os telefonszámra.

Bel-budai Mezőgazdasági Hatósági Igazgatási Társulás

Hogyan ismerjük fel a parlagfüvet? 20–150 cm magas, felálló szárú, rendszerint dúsan elágazó, terebélyes növény. A levelek színe sötétzöld. A porzós virágok a hajtások csúcsán találhatók, egy virágzatban 15–35 halvány sárga virág van, a lecsüngő sárga virágok apró csészékre hasonlítanak.



A Szobatiszta Budapestért

Egy kampány, és ami mögötte — nincs



Ismét egy kampány a (szobatiszta Budapestért. Igen helyesen, hiszen az otthagytott kutyaurülék saját „élményszerző” képességén felül további személtelést, mocskot, közömbösséget generál.

De észre kellene már végre venni, hogy ha egyáltalán fel is szednék (nem szedik!) a gazdik az ürüléket, nincs hova dobniuk! Szeméttartó, kuka elvéve található a problémás utcákon, a csapadékvíznyelőkhöz pedig a felettük álló autók miatt nem lehet hozzáférni. Azt pedig feleslegesen várjuk bárkitől is, hogy kedvence gözölgő potyadékat felszedve, tovább melengesse a kezében egészen hazáig, hogy otthon kidobja. Arról nem is szólva, hogy több okból sem kívánatos (közhigiénia, guberálás stb.) a szemétyűjtőket, kukákat ürülékkel szennyezni. Az utóbbi időben néhol közköltésből beszerzett és üzemeltetett többmilliósfelcsedő célgépek sem oldják meg a problémát, hiszen az ürülék a járdákon azonnal „újratermelődik”. Ezek a gépek csak a kutyasétáltatók további nemtörődömségét növelik, hiszen miért szednék fel az ürüléket, ha ezt *helyettük* megteszik.

Vagyis, a tárgyi feltételek egyáltalán nem állnak rendelkezésre, azon felül, hogy nemzeti habitusunk sem példamutató e tekintetben, és ezen az ebrendeletek sem tudnak, fognak — változtatni. Nem megoldás a kerületenként néhány kijelölt kutyafuttató sem, hiszen a csak szobatisztaságra nevelt kutya nem fogja, nem tudja háztömbökkel odébb cipelni terhét. De akkor

hova? Hiszen az utcák parkoló autókkal zsúfolva, talpalatnyi hely sincs — lát-szólag.

Pedig nemcsak az ürülék, de a megoldás lehetősége is az utcán hever (és még csak le sem kell hajolni érte). Miről is van szó?

A problémát teljesen új oldalról megközelítve, kutyaurítóhelyeket kell létesíteni, mely a kutyát aktiválja (gazdája helyett), és nem igényli sétáltatója aktív közreműködését. Ezekhez a parkolósávokban megfelelően kialakított, sűrűn és pl. lakóépületek (ahol a kutya is lakik) közelében létesítendő, megfelelő szerrel kezelt ürítőhelyekhez a kutyák oda tudnának járni, így e létesítmények hatásossága garantálva van. A cél és az eredmény: az ürülék lekerül a járdákról.

E megoldás lakótelepeken is hatásos, és védőgyűrűként szolgálhat a parkok, játszóterek körül is. A létesítmény olcsó, nem igényel karbantartást, takarítása jóval kevesebb munkát igényel, mint a jelenlegi állapot. Ezeknek a létesítményeknek a beépítését az érvényben lévő rendeletek, előírások nem tiltják. Az ürülék újratermelődése egyre csökken, lassan megszűnik.

Ezt a javaslatot már számos belvárosi önkormányzat polgármesteri hivatalába eljuttattuk, eddig eredmény nélkül. Lehet, hogy nem csak a kutyatartókkal van baj?!

A megoldás részletesebben is megismerhető május 4–7. között a Népstadion Olimpiai Csarnokában, a millennium tiszteletére rendezendő *Genius 2000* Nemzetközi Feltalálói Olimpián.

AJÁNLÓ

Papír és olaj

II. kerületi művész a Magyar Papírművészeti Társaság elnöke. Számos egyéni és csoportos kiállítása volt már országsszerte és külföldön is. Május 4-én a Vízvárosi Galériában nyílik egyéni kiállítása, a II. kerületi művészeket bemutató sorozat keretében.

Hogyan és mikor jött létre a Magyar Papírművészeti Társaság?

1992-ben volt a Műcsarnokban egy Nemzetközi Papírművészeti Kiállítás, ahol kiderült, milyen sokan foglalkoznak ezzel a művészeti ággal, és ekkor elhatároztuk, alapítunk egy ilyen társaságot. Később az elhatározást tett követte, és 1995-ben megalakultunk.

Ez a szervezet csak budapesti, vagy országos hatókörű?

Országos, de még határon túli tagjaink is vannak Kolozsvárról, Nagyváradról.

Papírművészek munkáit nézve sokszor az a benyomásom, mintha azok nem is papírból készültek volna. A papír csodálatosan sokrétű anyag. Miben rejlik ez a különlegesség?

Ez egy olyan médium, amit akár festő, akár szobrász vesz a kezébe, úgy használhatja, mint egy nemes anyagot, mint az aranyat, ezüstöt, bronzot... De a papír valahogy többet tud, mert rengeteg módon fel lehet használni, sőt, újra meg újra fel lehet használni. Társaságunk egyik tagját, László Bandyt idézve: „A papírművészet performansz, mágikus cselekmény, melyben a szellemi megjelenik,



és láthatóvá, tapinthatóvá válik.”

A májusban nyíló kiállítása címe: Forum Méditerráneum — papírpasztikák és olajképek — installációk. Hogyan olajképek? Festeni is szokott?

1996-ban elnyertem a Római Magyar Akadémia ösztöndíját, és két hónapig Rómában voltam. Ennek az útnak, Róma festői szépségeinek, az ottani légkörnek a hatására kezdtem festeni. Ott döbbsentem rá, hogy végre azzal kell foglalkoznom, amivel régóta szerettem volna, és ez a festészet.

<%-3>Korábban miért nem festett?

Az Iparművészeti Főiskolára kerülve magukkal ragadtak a különböző anyagokban rejlő varázslatos lehetőségek, a textil szépsége. Így divattervező szakon végeztem, majd gobelinnel, nemezzel és később papírral foglalkoztam. Úgy látszik, a római utazás volt az előhívója a festészetemnek.

Rómában már festett?

Nem, ott erre nem volt lehetőségem, csak vázlatokat készítettem tussal. Körülbelül két és fél éve kezdtem festeni. Ezeket a munkákat és más munkáimat láthatják az érdeklődők május 4–25-ig a Vízvárosi Galériában (1027 Kapás u. 55., nyitva kedd-

Kiállítás az Államvédelmi Hatóságról

„A munkásosztály ökle”

Leereszkedve a Történeti Hivatal (VI., Eötvös u. 7.; tel.: 478-6020) pincéjébe, ott találjuk a kiállítást, mely dokumentumok, töredékesen fennmaradt tárgyi emlékek, tablók, szervezeti táblák, korabeli fotók és újságcikkek segítségével mutatja be az ÁVO hivatalosan 1945–1956-ig tartó működését. (A valóságban tovább tartott.)

Az ÁVH-t a kommunista párt legfelső vezetői irányították, s csak formálisan illeszkedett az államigazgatás korabeli szervezetébe. A korai ÁVO felhasználta a háborús korszak állambiztonsági szerveinek tapasztalatait, ügynökeit, később átvette a szovjet módszereket. Bár a politikai újjászerveződés — a nagyhatalmi elvárásoknak megfelelően — koalíciós keretekben történt, a politikai rendőrség szinte azonnal megkezdte a nem kommunista kormánypártok titkoszolgálati eszközökkel történő megfigyelését is, így mindig taktikai-politikai lépés-előnyben volt koalíciós társaihoz képest. A pártokhoz hasonlóan szötte át figyelőhálózatuk egyesületek, társadalmi egyletek, egyházak, kulturális intézmények, gazdasági termelőegységek mindennapjait is.

A kiállításon többek között az 1947–1951 között lezajlott két nagyobb, ellenzéki pártokat érintő politikai per és két — hasonló indíttatású — gazdasági per anyagát látjuk, melyek levezénylése annakidején az Államvédelmi Hatóság nevéhez kötődött.

A Magyar Község és a Földművelésügyi Minisztérium vezetői ellen konstruált koncepció perben kémkedés, összeesküvés, szabotázs voltak a főbb vádpontok. Célja a Független Kisgazdapárt széttzilálása, erejének megtörése volt. A MAORT és a Standard cég ellen szervezett és az ÁVH hathatós közreműködésével lefolytatott perek (kémkedés és a termelés szabotálása vádjai) az angol és amerikai

tulajdonú gazdasági vállalkozások kárpótlás nélküli államosítását voltak hivatva előkészíteni. 1946–1947 folyamán az ÁVO tevékenysége kiterjedt magára a kommunista pártra is: 1948-tól az ÁVH önállósodott, s ettől kezdve látott hozzá — szovjet példát követve és a szovjet tanácsadók hathatós támogatása mellett — különböző koncepciók per meg szervezéséhez és megrendezéséhez. Ezek közül a Rajk- és a Mindszenty-per anyagát mutatja be a kiállítás.

Ekkortól kezdte kiépíteni az ÁVH az internálótáborok új rendjét is, vette át az ország börtöneit, intézte a kitelepítést, őrizte a határokat és fejlesztette ki a társadalom minden életmegtartó nyilvánulását ellenőrizni igyekvő működési rendjét.

Az internálótáborok, a börtönök mindennapi életét az ÁVH a Történeti Hivatalban őrzött dokumentumaiból és egyéb használati tárgyak segítségével mutatják be. Börtöneinek légkörét a Belgrád rakpart 5. szám alatti ház pincéjében megtalált, egykor működtetett pincebörtön egy itt felépített cellája tükrözi.

Ebben az időszakban már a Párt által kijelölt mindenkorai ellenség megsemmisítése lett a fő cél, brutális, jogtipró módszerekkel. Ezek áldozata lett Justus Pál szociáldemokrata vezető és Szekeres György politikus, publicista. Az ő sorsukon keresztül tárulnak eléink a módszerek.

A kiállítás háttorzongató és igen hasznos — emlékeztetőnek, esetleges nosztalgia ellen. Segít örülni annak, hogy ez is elmúlt, ezt is túléltük, akárcsak a háborút (már akinek sikerült...). Az összehasonlítás talán segít a mai bajok-bánatok könnyebb elviseléséhez is. Látható: „amíg látogatója lesz”, kedden és csütörtökön 10–16 óráig. A belépés ingyenes.

Kovács Mária



Programajánlat

Marczibányi Téri Művelődési Központ

Április 27., 19.00: **Gálaműsor**
Berczik Sára emlékére, az Alapítvány javára. Km. a *Budai Táncklub* művészi torna, jazz és klasszikus balett szakos növendékei mellett meghívott vendégcsoportok is.

Április 29., 18.00: **Kaláka-koncert**

Május 1., 20.00: **Plastic Ohara koncert.** A fiatal zenészekből álló együttes nemrég megjelent első lemezének anyagát mutatja be. Friss, lendületes jazz-zene izgalmas ritmusvilággal.

Klubok

Világjáró klub. E programsorozatunkban világjárók, kutatók, szakemberek előadásai segítségével közelebb kerülhetünk Földünk és a világegyetem csodáihoz, a természethez. Az élménybeszámolókat, a dia- és videóvetítéseket közönségtalálkozó követi. Az előadások mindig 18 órakor kezdődnek.

Április 28.: **Tompa Tibor: Anglia, Skócia.** Videó- és diavetítéses előadás Londontól Londonig (Cambridge, York, Edinburgh, a Loch-tavak, Invernes, Glasgow, Birmingham, Chester, Stratford, Oxford).

Május 5.: **Ponori Thewrewk Aurél: Világvége — ma.** E napon bolygóegyüttállás lesz, melyről érdekes előadást tart csillagásztörténész előadónk, a Planetárium alapító igazgatója.

Gyermekművészeti fesztivál

Május 2., 15–19.00: **népzene;**
3., 15–20.00: **tánc;** 4., 15–20.00: **komolyzene;** 6., 16–20.00: **gálaest.**

Műsorváltás!

Ezúton értesítjük Önöket, hogy a **Buda Stage** korábban meghirdetett *április 27-i, május 4-i,* valamint *május 18-i Talk Show-i* elmaradnak, a június 4-re meghirdetett **„És Rómeó és Júlia...”** című előadás pedig *június 8-án* lesz megtartva.

Petőfi Művelődési Központ

**Hidegkúti Galéria,
Máriaremetei út 37.**

Foltművészet — patchwork. A Budapesti Aranykéz Foltvarró csoport kiállítással egybekötött vására *április 28–30-ig* 10–17 óráig.

Színbázi előadás

Április 29., 19.00: **Prófétakeringő** — játék egy színben. Jegyár 500 Ft.

Rendező: *Pálfai Péter.*

Valamikor a kétezres években fura társaság gyülekezik egy tengerparti öbölben. Valamennyien ugyanazon okból vannak itt: megszólalt bennük egy hang, mely arra buzdítja őket, mentsek meg az emberiséget a végső pusztulástól. De proféta csak egy lehet, igazság azonban számtalan.

A darab főszereplőivel, *Fazekas Zsuzsával* és *Tóth Tamással* a Budai Polgár korábbi számában olvashattak interjút.

Rendezvények

Május 5., 19.00: **Ír klub** — koncert és táncház az *Édain* együttessel. Következő alkalom: június 2.

Május 6., 16.00: **Angol nyelvű családi klub.** A téma: *Japán.* Filmvetítés, origami, beszélgetés japán vendégekkel, japán népi játékok.

Dalnokklub — bemutatkozási lehetőség ifjú zenész-énekesek számára. Házigazda a *Komisz Kenyér* és a *Misztrál* együttes.

Május 7., 18.00: A **Komisz Kenyér** együttes lemezbemutató koncertje, táncház.

Május 21., 18.00: **Dalnokverseny** — vendég a *Mákvirág* együttes. Nevezni május 10-ig lehet Wenzon Gusztávnál.

Diákszínjátszó fesztivál a II. kerületi iskoláknak május 8-án.

A programokról érdeklődni, beiratkozni hétköznap 11–19 óráig lehet személyesen a PMK-ban (1028 Máriaremetei út 80.) vagy telefonon a 392-0860-as számon.

Hangversenyek

Bartók Béla Emlékház, 1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100, fax: 394-4472, e-mail: Bartok-1981@mail.matav.hu

Május 5., 18.00: **Hegedűs Endre zongorahangversenye.** Műsoron *Liszt, Bartók, Erkel* művei. Jegyár 600 Ft.

Május 12., 18.00: A **Sándor Vonnegyes** hangversenye — **Sándor Tamás** (hegedű), **Horváth Orsolya** (hegedű), **Gálfi Csaba** (brácsa), **Benkő Szabolcs** (cselló). Műsoron *Bartók, Durkó, Beethoven* művei. Jegyár 400 Ft.

Május 19., 18.00: **Simon Izabella** (zongora), **Illési Erika** (hegedű), **Kálló Eszter** (cselló) **hangversenye.** Műsoron *Liszt, Saint-Saëns, Soproni József, Farkas Ferenc, Veress Sándor* művei. Jegyár 600 Ft.

Május 26., 18.00: **Oravecz György zongorahangversenye.** Műsoron *Liszt* művei. Jegyár 600 Ft.

Bimbó 63

Bimbó úti Nyugdíjas Klub

Májusi programok:

2.: Pünkösdi hava, májusi jeles napok.

9: Tisztelgés a Szent Korona előtt az Országházban.

16.: „...hamubasült pogácsát tett a tarisznyába...” Mióta sütünk pogácsát?

25.: „Hol sírjaink domborulnak...” Látogatás dr. Antall József miniszterelnök sírjánál a Kerepesi temetőben.

30.: „A lajbi készen volt, csak a gomb hiányzott.” Hogyan „köti” a gombot a gombkötő?

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba.

Bridzs- és sakk-kör

Minden szerdán és pénteken 15–20 óra között bridzs- és sakk-kört tartunk kerületi irodánkban. Kávé, üdítő, sütemény!

Jogi tanácsadás

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetében, a Bimbó út 63-ban minden hónap második szerdáján 16–18 óra között jogi tanácsadást tart *dr. Hofer Jenő* ügyvéd.

Társasházi tanácsadás

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének helyiségében a hónap első és harmadik szerdáján 18–19.30 között tanácsadást tart *dr. Hajósné Földi Gizella, Kakukk Lajosné* és *Sz. Búzás Ildikó.* Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk. A programok helyszíne a MDF II. kerületi szervezetének helyisége (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273).

Korona

Mint a II. kerület országgyűlési képviselője, szeretném felajánlani segítségemet arra az esetre, ha a kedves választópolgárok csoportosan kívánják felkeresni az Országházat a Szent Korona és a többi koronázási ékszer megtekintésére. Ebben az esetben keressék a Magyar Demokrata Fórum országgyűlési képviselőcsoportjának munkatársát, Regős Helgát a 441-4131-es telefonszámon.

dr. Balsai István országgyűlési képviselő

„Buday” Társaskör

Május 2., 17.00: **Vas megye emlékei.** Vetített képes előadás. Megismerhetjük az eldugott kis települések ismeretlen és a városok sokak által ismert műemlékeit. Előadó: *Gondos Béla.* Az előadás időtartama kb. másfél óra. Helyszíne: I., Iskola u. 16., II. emelet (MDNP). Minden érdeklődőt szívesen látunk.

Minden csütörtökön 15–19.00: bridzsdélután az I., Iskola u. 16. II. emeletén (MDNP). Könnyen megközelíthető a Batthyány téri csarnoktól.

Budai Nemzeti Kör

Értesítünk minden kedves érdeklődőt, hogy a FKGP, a KDNP és a történelmi SZDP támogatá-

sával működő Budai Nemzeti Kör vendégei lesznek *május 9-én Drábik János* jogász-közgazdász; *16-án Franka Tibor* újságíró; *23-án Kónyáné Kutrucz Katalin* volt országgyűlési képviselő. Az előadások mindig keddi napokon *18 órakor* kezdődnek a *Margit körút 64/b* alatti helyiségben.

Különös hangsúllyal hívjuk fel a figyelmet első rendezvényünkre, amelyen *Drábik János*, a Szabad Európa Rádió egykori munkatársa (Kézdi Pál néven) sokéves kutatásait ismerteti az egész világot behálózó, mára már a demokráciát és az igazi kultúrát veszélyeztető Pénzügyi Hálózatról. Meggyőződése szerint a tényleges hatalmat már nem a kormányok és a parlamentek gyakorolják, hanem a háttérben meghúzódó pénzvilág. Véleményével vitába lehet szállni, de a feltárt tényeket mindenkinek, akit korunk bonyolult összefüggései érdekelnek, illik megismernie.

Budai Társasklub

Május 1-jén 10.30-tól látogatás a Szépművészeti Múzeumban. Az *Olasz barokk festmények* c. kiállítás megtekintése. Találkozás a múzeum előtt (XIV., Hősök tere).

A Keresztény Értelmiségiek Klubjának célja, hogy *találkozási pontot* kínáljon 35–50 éves értelmiségi hölgyek és urak számára, akik társas kapcsolatok kialakítását igénylik, és szabad idejüket tartalmasan szeretnék eltölteni. Jelentkezni lehet a klubvezetőnél hétfőnként 17–18.30 között a Szent Imre Házban (XI., Himfy u. 9.) az irodában.

Nyugdíjasoknak

Rózsadombi Nyugdíjas Klub

Május 4-én 15 órakor tartjuk az év első klubdelutánját, melynek vendége lesz *dr. Balsai István* országgyűlési képviselő, valamint a nagy népszerűségnek örvendő író, költő, *Takács Tibor*, aki leg-

újabb könyvét dedikálja, és felolvas verseskötetéből.

Május 5-én 8.30-tól megismételjük parlamenti látogatásunkat a Szent Korona megtekintésére. Ismét száz fő részvételére számítunk; regisztrálás céljából kérjük bejelentkezésüket személyesen vagy telefonon. Minden csütörtökön 9–13.30-ig félfogadást tartunk a klubhelyiségben (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 316-5925, (06 20) 921-6588). Itt lehetőség van kártyázni, beszélgetni, kiválasztani a megfelelő kirándulásokat, stb.

A 2000. szentév tiszteletére *május 8-án* kirándulást tervezünk *Mariazellbe*, a híres búcsújáró kegytemplom-kincstár-városka megtekintésére; várjuk a jelentkezőket (3600 Ft/fő).

A *május 12–17.* (hatnapos) **erdélyi körutazásra** — melyet a VIVAT Tours szervez színvonalas kolozsvári és szovátai félpanziós szállodákban, vezetővel, gazdag programmal, 34 500 Ft/fő áron — még néhány helyet tudunk biztosítani.

Egész éves programunk rendelkezésre áll a klubirodán.

Hidegkúti Nyugdíjas Klub

Tavaszi programunkban vidám zenés télbúcsúztatót tartottunk, megtekintettük a Parlamentet és benne a Szent Koronát, megemlékeztünk a Nemzetközi Nőnapról és március 15-ről. Csoportos kiránduláson tisztelegtünk a Hármashatárhegyen nyugvó ismeretlen magyar katonasírnál.

Május 11-re autóbuszos kirándulást szervezünk a Vas megyei **Kálban** lévő Jeli Arborétumba. Az arborétum megtekintése után **Sárvárra** látogatunk a termálfürdőbe. Részvételi díj klubtagoknak 1000 Ft. Gyülekezés 6 órakor az 56-os villamos végállomásánál.

Budai Napsugár Nyugdíjas Klub

Emlékezetes, fürdéssel és bor-kóstolóval dúsított egri kirándulásunk után a klubnapon is remek, oldott hangulatban volt együtt a tagság. *Géczy Erika* és *Tarr Dávid* szép dalaival nagy közönségsikert aratott.

Következő kirándulásaink:

Május 16.: Aggtelek—Lillafüred—Szalajkavölgy — fakultatív ebédelési lehetőség, indulás 6.30-kor a Marczibányi Téri Művelődési Központ parkolójából. Ára klubtagoknak 2800, nem klubtagoknak 3400 Ft/fő. Az ár tartalmazza a barlangbelépőt is.

Május 30.: Szentendre — találkozás 8-kor a Battyhány téri HÉV-végállomáson. Ára klubtagoknak 200, nem klubtagoknak 600 Ft/fő. Idegenvezető: Sipos István.

A tagság kérésére **június 22–24-ig** (3 nap, 2 éjszaka) **Prágába** kirándulunk. Ára 16 000 Ft/fő, reggelivel, szállodában, 2–3 ágyas, zuhanyozós-vécés szobákban. Idegenvezető: Sipos István.

A klubba és a programokra jelentkezni lehet minden kedden 10–12 óra között a Közéleti Mozgalom helyiségében a Keleti Károly u. 22-ben, tel.: (06 20) 968-7001. Klubnapot minden hónap második keddjén 15–17 óráig tartunk ugyanitt. Május 9-i klubnapunkon a következő félév programját állítjuk össze. Várjuk ötleteiket, javasataikat.

Kirándulás

A **KSH nyugdíjas klubja** a pünkösti ünnepekre *önköltséges autóbusszos kirándulást* szervez **Torockóra** és **Kalotaszegre**. Költség: 85 DM és 8000 Ft. 5 nap félpanzióval. Néhány helyre még lehet jelentkezni munka-időben a 463-1185-ös telefonszámon.

Nosztalgia Nyugdíjas Klub

A klub szeretettel várja törzstagjait és az érdeklődő, csatlakozni kívánó nyugdíjasokat, valamint családtagjaikat ráérő idejükben a következő rendezvényein:

2000. április 27.: **Utóhúsvéti locsolóbál**; május 11., 25., június 8. **Pünkösdlő**; június 22., július 6., 20., augusztus 3., 17., 31., szeptember 14., 28. A rendezvények időpontja 14–18 óráig. A helyszín: 1023 Szemlő-hegy u. 13. Zene, tánc, kötetlen beszélgetés, ismerkedés, programok szervezése.

Frisch Győzőné, a klub háziasszonya

Pünkösdi Velencében

Értesítem a kerület tisztelt lakóit, hogy a pünkösdi ünnepekben

KEDVES SZOMSZÉD

Mi van a kalapban?

A Pasarét egy kertés házában található egyedi kalapkészítő műhely polcain megannyi szép és érdekes női kalap sorakozik — elegáns, merész, szerényebb, tüll, bársony —, de egyik sem egyforma; megannyi kalap, amelyeknek nincs párjuk. Egyedi művek, ahogyan alkotójuk életútja is különleges. a saját értékeivel pontosan tisztában lévő, életútját tudatosan és érzékenyen alakító személyiség. Sok mindenről beszélgettünk: a kalapokról, a jelenről és a múltrol, a színekről, iskolákról és magunkról. A végén magunk sem hittük, hogy egy kalapba ennyi minden belefér.

Eredetileg az orvosi pályát választotta. Hogyan jutott el a kalapkészítésig?

Szüleim orvosok, és én a családi hagyományt folytattam. Elvégezve az egyetemet, két évig dolgoztam is orvosként, de úgy éreztem, ez nem én vagyok, ezért elkezdtem keresgélni. Mindig is érdekelt a művészet. Először a műkereskedelemmel próbálkoztam. Aztán elkezdtem művészettörténetet tanulni. Itt az zavart, hogy csak az elméleti tudáson, ennek mechanikus visszaadásán volt a hangsúly. Nem tudtam saját magamat beleadni a dologba; az a készítés, amely világeletemben nagyon fontos volt a számomra, hogy kifejezzem önmagam, nem jutott szerephez.

Hogyan történt a nagy találkozás a kalappal?

Korábban is érdekelték a ruhák, a varrás, a divat. Mindig is próbálkoztam, kísérletezgettem ezen a téren. Aztán egyszer egy divatbemutatóra kértek tőlem egy sapkát.

És azonnal érezte, hogy ezen keresztül megtalálta azt, amit keresett?

Igen. Nem volt teljesen új a dolog, mert már korábban is mindig készítettem, alakítottam át magamnak egyes darabokat. Amikor érzem, hogy valami művészi, egyedi dolgot hozok létre a kezemmel, az számomra nagyon megnyugtató érzés.

Milyen kalaptípusok a kedvencei?

Nagyon szeretem a régi kalapokat. A belső világomnak nagyon sok köze van a múlthoz. Ez a világ a kalapjaimon át tükröződik. Benne vannak a gyermekkori fantáziák, álmok, a később látott formák. Ezeket felszínre hoztam, így kerültem egyensúlyba, ami számomra nagyon fontos.

A régi kalapokon kívül milyen formákkal, színekkel és anyagokkal dolgozik szívesen?

Az androgín, nem egyértelműen nőies típusú alakzatok — például egyenruhához tartozó formák — mozgatnak meg. A színek közül a klasszikusokat kedvelem, és szívesen alkalmazok színtársításokat is, például fekete-szürkét, sötétkékek-drapot. Az anyagok közül tölpre bársonyt használlok, nyáron nehezebb a dolgom. Ilyenkor a vászon kívül varrok még taftból, tüllből is, bár ezek inkább alkalmi anyagok. Egyébként a kalapjaimat mindig hordom is, és ki-próbálom, hogy melyik mihez illik. Régen a kalap része volt az öltözködésnek, ma inkább szezonális és alkalmi darab.

Ön szerint mi változott meg körülöttünk, ami miatt ez így van?

Leegyszerűsödött az élet. Eltűnt a jó értelemben vett polgári életmód. Szegényebbek lettünk nemcsak anyagi, hanem minden értelemben. Ez magával hozta a viselet egyszerűsödését is. A kalappal együtt eltűnt egy életmód is. Az idő mindennél fontosabb lett, döntő szempont, hogy a tárgyak gyorsan és nagy számban előállíthatóak legyenek.

nek. Felgyorsult a világ, a tempó, és csak az állja ki a próbát, ami elkészíthetőségében ehhez alkalmazkodik.

Ez másutt nem így van?

A világ mindenhol nagyjából ilyen, de a viselet, az öltözködés másutt jóval sokrétűbb. Nem feltétlenül a kalaphoz más a viszonyuk, mondjuk, Franciaországban, hanem az embereknek önmagukhoz. Bátrabban fejezik ki magukat, merészebben vállalkoznak egyéniségükre. Nálunk inkább az figyelhető meg, hogy a fiatalabbak elsősorban a mindenkori trendet követik, az érettebb korosztály inkább keresi önkifejezését az öltözködésben, az idősebbeket pedig erősen kötik a konvenciók.

Mit jelent a cégtábláján az, hogy egyedi kalapkészítő?

A kalapkészítést végül is nem tanultam senkitől. Magam jöttem rá, milyen úton kell járnom. A saját szabásmintáim alapján, a saját technikámmal dolgozom. Minden kalapom egy hangulat, egy érzés kifejezése, mindegyik egyéniség, valami mélyből jövő forrásból, fantáziavilágból ered. Gazdagítani akarom velük azokat, akik viselik őket.



Fotó: Molnár Beatrix

Akikre büszkék vagyunk

Pavuk Patrícia és Viktória a MAC Népstadion műkorcsolyázó versenyzői. Többszörös magyar és Budapest-bajnokok, az idei, Dunaújvárosban megrendezett országos bajnokságon Patrícia junior második helyezést ért el, Viktória pedig egy komoly balesetből felépülve ifjúsági magyar bajnok lett, pedig a verseny előtt tizenegy nappal került le a lábáról a sín.



Patrícia a Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium 11. évfolyamára jár, Viktória pedig az Áldásban nyolcadikos.



Lorántffy Lilla és Pallagi Tamás (Delfin STE) az április 1-jén rendezett Budapest Táncbajnokság sztenderd és latin-amerikai táncok kategóriájában korosztályos bajnokok lettek. A Remetékertvárosi Általános Iskola tanulói tizenegy évesek, edzőjük Biróné Váradiné Éva. Mindössze két éve táncolnak, de a hozzáértők szerint generációjuk legjobbjai, amit az is mutat, hogy nyáron egy olyan kurzus résztvevői lesznek, ahol rajtuk kívül mindenki felnőtt lesz.

Sportoljon az egészségért

2000. január 3-a óta működik a II. kerületi Sport és Szabadidő Centrum, ami a II. kerületi lakosok megfelelő színvonalú sportolását hivatott elősegíteni.

Tájékoztatásul közöljük az alábbi lehetőségeket:

Kolozsvári Tamás u. sporttelep (1023 Kolozsvári Tamás u. 11.): Kis- és nagypályás labdarúgás, kosárlabda (utcai kosár 4 pályán), futási, kocogási lehetőség, tenisz (2 pályán), tollaslabda, lánbtenisz.

Pesthidegkúti Tornacsarnok (Klebsberg Iskola, 1028 Kökény u. 44.): Kosárlabda, kézilabda, kispályás labdarúgás, tol-

laslabda, floorball, korfball, fal-mászás. A tornacsarnok méretei (26 x 51 m) révén nagyobb rendezvények, ünnepélyek megtartására is alkalmas, pl. vívóverseny, röplabda-, tollaslabda-, labdarúgó bajnokságok lebonyolítására).

Pesthidegkúti sporttelep (1028 Szabadság u. 44-45.): A sportolni vágyók rendelkezésére áll két labdarúgópálya.

A sportoláshoz mindhárom létesítmény megfelelő körülményeket biztosít. A lehetőségekkel élni kell! **Érdeklődni lehet a 335-0689-es és a 316-3410-es telefonszámokon.**

MOZGÁSBAN

Sporthírek

Kerületi futóverseny

Önkormányzatunk 2000. június 10-én hagyományteremtő futóversenyt szervez iskolásoknak és felnőtteknek a kerületben a Magyar Marathon Klub közreműködésével. A verseny rajt-cél helyszíne a Marczibányi tér, a futás útvonala: Marczibányi tér—Felvinci u.—Kapor u.—Bimbó út—Endrődi Sándor u.—Bogár u.—Spáhi u.—Tövis u.—Törökvezs lejto—Gárdonyi Géza út—Avedik u.—Endrődi Sándor u.—Bimbó út—Alvinci u.—Ezredes u. Ezekben az utcákban a rendőrség a futók biztonsága érdekében szakaszos, illetve a szükséges helyszíneken teljes útlezárást alkalmaz.

A forgalomkorlátozás térképes, magyarázattal kibővített programját, valamint a részletes versenykiírást a Budai Polgár következő számaiban tesszük közzé. Bővebb információ beszerezhető a Magyar Marathon Klubnál személyesen, telefonon vagy e-mailen (1033 Szérűskert u. 17., tel.: 367-3234, marathont@elender.hu); Kis Tamásnál, a II. kerületi Önkormányzat Testnevelési és Sportcsoprtjának vezetőjénél (1024 Kéleti Károly u. 15/a, tel.: 316-3410).

Diáksport

Kispályás labdarúgás

A Marczibányi téri tornacsarnokban rendezték meg a középiskolás teremlabdarúgó tornát, melynek végeredménye:

7-8. évfolyam: 1. Baár—Madas; 2. II. Rákóczi; 3. Móricz. 9-10. évfolyam: 1. Baár—Madas; 2. Móricz; 3. II. Rákóczi. 11-12. évfolyam: 1. Baár—Madas; 2. II. Rákóczi; 3. Kalmár.

Úszás — Budapesti Diákolimpia

A BVSC-uszodában rendezték meg a fővárosi döntőt, melyen a Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium tanulói kiváló eredményeket értek el. A 4x50 méteres gyorsváltó (II. korcsoport), valamint Szele Dávid,

Hajnal Erika, Szabó János, Molnár Ákos és Muray Wesley aranyérmet nyertek. II. helyezést ért el Rusz Dorottya, a 4x50 méteres gyorsváltó (fiú II. korcsoport) B csapat, Fekete István és Boulsevic Bea. A dobogó III. fokára állt Rusz Bertalan, Huszár Tibor, Dajka Levente, a fiú 4x50 méteres gyorsváltó (fiú III. korcsoport), a lány 4x50 méteres gyorsváltó (III. korcsoport) és Karkalics Zsanett.

Szigeti hendikep

Futóverseny mindenkinek minden hónap első szombatján (legközelebb május 6-án) 10 órakor a Hajós Alfréd Uszodánál.

Egy kör a szigeten — alig több mint öt kilométer. Aki rendszeresen fut, kocog, annak bizonyára csekélység. Aki még soha nem próbálta, annak egy kis gyakorlással elérhető. Ehhez kínálunk játékos, mégis komoly, versenyszerű edzéslehetőséget havonta egyszer, a hónap első szombatján.

A mi versenyünkön futóteljesítményüknek megfelelően időben eltolva rajtolnak a résztvevők, hogy (szinte) egyszerre érjenek célba. Innen a verseny neve: hendikep. A futásidőket regisztráljuk, és ennek alapján határozzuk meg (egyéneként) a következő hónapi rajtidőt. Nevezni (rajtszámot vásárolni) csak az első alkalommal kell. A versenyen alapvetően nincs díjazás, mindenki az egészségéért fut. A legfőbb jutalom a jóleső fáradtság, az „egyéni csúcscok” beállítása. E mellett a játékos pontverseny élvonalai ajándéktárgyakat kapnak, sőt, alkalmanként ajándékokat sorsolunk ki.

A Szigeti Hendikep angol ötlet alapján magánemberek által megvalósított és folyamatosan fejlesztett rendezvény, a főváros egyetlen futóversenysorozata. Sokaknak megszokott kikapcsolódása, baráti találkozója. A nevezési díj egy évre ötszáz forint.

Szigeti Hendikep... erre még Önnek is futja!

Szeretek győzni

Úgy ismerik őt, mint aki mindig győzni akar. Sportolóként mindent megnyert, amit megnyerhetett, s szövetségi kapitányként „fiai” világ- és olimpiai bajnoki győzelmének is örülhetett. A „Róka” beceneven csak mosolyog. **mindig úgy tartotta, a rátermettség és a szorgalom mellett nem árt, ha egy kis ravaszság is szorult az emberbe. Ebbéli képességét már jónéhány éve saját ügyvédi irodájában kamatoztatja.**

— Való igaz, hogy mindig túl akarok járni mások eszén, de ez talán a foglalkozásomból is fakad. Tudom, sokan nem kedvelnek a céltudatosságom miatt, de a barátaimmal, akikkel kölcsönösen szeretjük egymást, nagyon jól megvagyok. Ez nekem bőven elég, a többi meg nem érdekel.

A mentalitásából fakadt a pályaválasztása?

Eredetileg matematikusnak készültem. Harmadikos gimnazista koromban a Rákosi Mátyás matematikai versenyen még az országos 8-as döntőbe is bejutottam. A műgyetemen szerettem volna továbbtanulni, de hiába voltam matematikából és fizikából jeles, a humán tárgyak csak közepesre sikeredtek, és az akkori felvételi rendszer az átlag tanulmányi eredményt nézte. A négyes átlag és a tisztviselői — azaz osztályidegen — szülői múlt miatt végül nem <2>vettek fel. Akkor apám azt mondta, egyetlen lehetőségem maradt: az akkoriban ugyancsak lenézett, amolyan kapitalista csökevénynek tartott jogászkodás.



A Török testvérek 1964-ben a tokiói olimpián.

A lexikonban születési helyeként „Pest-Pilis-Solt-Kiskun vármegye” van feltüntetve...

Csak viccből írtam oda. A nagyapám ott volt Csillaghegy alapítói között, én is odaszülettem, de a hetvenes évek óta a II. kerületben élek.

Melyik tusa szeretete vitte az öttusázás felé?

Több mindent kipróbáltam előtte. Hat éves koromban már kölyökcsapatban fociztam, később eveztem, úsztam. Aztán Iglói Mihály elvitt atletizálni pár hónapra, és akkor csíptek el egy tehetségkutató versenyen öttusára. A monotóniátűrési képességem soha nem volt jó, ez a sportág pedig annyira színes és sokoldalú volt, hogy nagyon megszerettem.

Ahhoz, hogy egy csapat „Aranycsapattá” válhasson, jó adag összetartás is szükségeltetik. Mennyire volt egyvívású a Balczó-Móna-Török hármas?

Három teljesen különböző habitusú fickó voltunk. Mind a hárman másképp gondolkodtunk, és ez tette jóvá a csapatot: Balczó András a hallatlan nagy tehetségével, Móna István a szorgalmával és a megbízhatóságával, én az eszemmel és a munkabírássommal. És a barátságunkkal.

Ha jól tudom, barátság tekintetében a trióból mára csak duó maradt.

Se Móna Pityu, se a magam részéről nincs ellentét, Andris viszont gyűlölködik; sértetten, egy egészen más világban él, és nem értjük, miért. Az, hogy a barátság a csapat feloszlásával megszakadt, nem a mi hibánk. Akkor ugyan volt hármunk közt egy nagy vita, de az rendeződött, és 1972-ben tiszta szívből druk-

koltunk Bandinak. Ő igazán akkor haragudott meg rám, amikor 76-ban engem választottak meg szövetségi kapitánynak, és nem őt. Azóta sem akarja megérteni, hogy nem én választottam meg magamat, hanem mások engem. Azt az ajánlatomat sem fogadta el, hogy dolgozzunk

azokat betömködni. Nagyon élveztem. S bár ellenzéki képviselő voltam, ennek ellenére a módosító indítványaim 35 százalékat elfogadta az akkori koalíció, azaz valóban megalapozottak voltak szakmailag.

Megfordult időnként a feijében, mi mindent te-



közösen. Az-óta már sokszor, sokan hívták, vállaljon munkát az öttusában, mégsem hajlandó.

Ha valami egyszer ennyire szép volt, és három ember ennyre összekovácsolódott, kár érte.

Nagyon szép, felejthetetlen élményeket adott nekem, és nagyon fontos volt számomra ez a barátság. Ma sem haragszom Bandira, és többször próbáltam közeledni felé, de hiába.

Hogyan történt, hogy bár sosem volt az SZDSZ tagja, mégis az ő színeikben indult, s lett országgyűlési képviselő?

Nem voltam párttag, viszont nagyon jó barátságban voltam Darvas Ivánnal. Ő addig-addig piszkált, hogy mennyit jártattam a számat a rossz jogszabályokról, s most segítenem kellene, hogy végül beadtam a derekamat. Mivel Iván már elkötelezte magát az SZDSZ-hez, én is odasodródtam. Nyertem a körzetemben, majd a költségvetési bizottságban dolgoztam. Érdekes helyzet volt: míg ügyvédként csak azt kerestem, hol van lyuk a jogszabályon, a törvényalkotásba bekerülve ezeket a lyukakat ismerve próbáltam

hetett volna, ha a 94-es választás után már kormánypártiként folytat-hatja?

Természetesen. Csak egy hellyel csúsztam le a listáról. De tovább dolgoztam az SZDSZ gazdasági kabinetjében. Nagyon érdekel például a lakásépítési program, és van is egy részletesen kidolgozott tervezetem, hogyan lehetne szociális lakásokat építeni. Ahogyan tiltakoztam az előző kormány lakástakarékpénztárral kapcsolatos elképzelése ellen, ugyanúgy a mostani kormány hitelből történő lakástámogatásával sem értek egyet. Szerintem a szociális lakásépítést szépen meg lehetne csinálni, és nem kellene több pénz hozzá.

Tehát megmaradt az SZDSZ tanácsadójának?

Nem, már másfél éve kiléptem, mert már nem értettem egyet a párt politikájával. Az SZDSZ-nek 1990-ben 90, 94-ben 70, 98-ban pedig 24 mandátuma volt. Ugyanazzal a pártvezetéssel és emberekkel. Ha egy párt a hajdan volt 90 ellenzékiből nem tud felfelé fejlődni, ott a párt politikai vezetésében van a hiba. Az is zavart,

hogy a vezetés nem hallgatta meg a többiek véleményét. Az én lakásprogramom sem tett nekik, holott az SZDSZ szociális kabinetje, de még a Lakásbérlet Egyesülete is támogatta azt.

Akkor manapság már csak újságolvasás szintjén foglalkozik a politikával?

Nem egészen. Továbbra is szoktak tanácsot kérni tőlem sportügyekben, a sporttörvény előkészítésében is részt veszek, és a Pénzügyminisztériumnak is készítetek egy-két anyagot, például az új költségvetéshez. Úgy-hogy van elég munkám.

Sikeres ügyvédi pályájával kapcsolatban néhanyan azt állítják, abban is csak a győzelmet szereti, ezért eleve nem vállal el olyan ügyeket, amelyek kudarcra vannak ítélve.

Igaz, hogy válogatok az ügyekben. Előre el szoktam mondani az ügyfélnek, van-e értelme az ügyet végigcsinálni, s mi az, amit meg tud nyerni, mi az, amit nem. Vannak esetek, amiket nem szeretek elvállalni, de régi ügyfeleknek nem mondhatok nemet. De tény, hogy azt szeretem, ha megnyerek egy pert. Ki nem?

Ezek szerint a kényszer szülte pályaválasztás végülis jól sült el.

Nagyon megszerettem az ügyvédi munkát, és borzasztó lenne, ha matematikus lett volna belőlem. Áldom apámat az akkori döntéséért, mert ez a pálya tényleg nekem való. Igaz, nagyon sokszor hasznosítom a matematikából szerzett logikai gondolkodásomat is. De éppen soggel ez az egyik nagy hibám: ha valakivel beszélgetek, gondo-

latban már két-három lépéssel előrébb tartok, és ezért sokan azt hiszik, türelmetlen vagyok. Ez nem túl előnyös tulajdonság azon a pályán, ahol éppen az a lényeg, hogy az ügyfelet legalább az ügyvéd meghallgassa, mert a bíróságon úgysem engedik szóhoz jutni.

<%-2>Nem próbálkozott a sakkkal?

Mindig szerettem sakkozni, de rengeteg időt vett volna igénybe, ha komolyabban akartam volna vele foglalkozni.

A Gerevich Alapítványon túl ma már nincs túl sok kapcsolata az öttusával.

Így is sok hátrányom származott abból, hogy a képviselői és a sporttal kapcsolatos dolgaim miatt elhanyagoltam az ügyvédi munkámat. Amikor ezekből kiszálltam, nagyon erős lett az ügyvédi irodám. Most úgy érzem, megalapoztam a hátralévő életemet, és éppen azon töröm a fejem, hogyan vegyek vissza abból, hogy napi 14–15 órát dolgozom. Szeretnék végre élni egy kicsit, és nem akarok új feladatot vállalni. Bár időnként egy-két új dolog még mindig szokott foglalkoztatni.

Mint például az MLSZ elnöki posztja?

Az a pár évvel ezelőtti próbálkozás egy botlás volt. De ma is úgy érzem, nagyon sokat tudtam volna segíteni a sportágnak. Egyrészt mint jogász világos, átlátható szabályokat csináltam volna, lévén rengeteg hibája az MLSZ szabályzatának, és ebből vannak a cirkuszok. Másrészt nagyon nagy súlyt fektettem volna a szakmai, valamint a fizikai képzésre.

Úgy hallottam, a magyar edzők hetven százaléka nem szakképzett.

Az eredmény nem elsősorban a szakképzettségen múlik. Aki a munkát nem ismeri, követelményt sem tud támasztani. Hiába akarnak az UEFA B licencre alapozni, mert az csak a 16–18 évesek képzésére jó, a felnőttkorúakra és az élvonalbeli játékosokra nem vonatkozik. Ettől pedig nem lesz jobb a magyar futball. Külföldön más a kiválasztási rendszer, más a munkamorál, és csak a magyar edzők nem látják, hogy ott más sebességben játszanak a játékosok. Van egy statisztikám arról, hogy például a francia bajnokság élcsapataiban egy játékos átlagban 12 kilométert fut egy mérkőzésen, míg egy magyar játékos 3,5–4 kilométert. Akkor miről beszélünk?

A magyar öttusa hál' Istennek még nem tart ott, ahol a magyar futball.

Az most, az olimpián is ott lesz a csúcson. Csak az a kérdés, mi lesz utána. Szerintem az egész magyar sport végveszélyben van. Egy olimpiára való felkészülés 8 évet jelent. Márpedig nálunk már 7–8 évvel ezelőtt is egyre kevesebb pénz volt a sportra. A jelenlegi öttusacsapat mostanra ért be, de nagy úr van utánuk, alig van utánpótlás. Jó, ha öt aranyunk lesz a sydney-i olimpián, Athénban talán négy, és ez így fog szép lassan fogyatkozni.

És van valami ötlete arra, mit kellene tenni?

Az egyesületeket kellene támogatni, amit csakis központi költségvetésből lehet megtenni. Elvileg van a Sportminisztériumnak egy pályázata, és a pénzek elosztási rendszere is meg-

változik. De én változatlanul keveslem azt az összeget, amit a kiemelt sportszövetségek mellett az egyesületek kapnak. A Gerevich Alapítványnak is az a célja, hogy ahogy tudja, anyagiilag segítse a fiatalokat. Ám ez nem kárpótolhatja őket azért, hogy rááldozzák valamire a legsebbe éveiket, amelyből később félig nyomorékan jönnek ki.

Ön mit szedett össze a sportolástól?

Három gerincsérvvel operáltak másfél évvel ezelőtt, elhasználódottak a lábaim és az ízületeim. Ha egyszer reggel nem fog fájni semmi, az azt jelenti, hogy meghaltam.

Milyen mozgáslehetőségei maradtak?

Rendszeresen futok, úszok, teniszezem és tornászgatok.

Mekkora a családja?

Négy évvel ezelőtt meghalt az első feleségem, azóta újra meg-nősültem. Nagyon jó viszonyban vagyok a két lányommal, a fiammal és a nyolc unokámmal.

Ott lesz Sydney-ben?

Az utolsó tíz napra elmegyek. Az Olimpiai Bizottságon keresztül tudok belépőket szerezni azokra a sporteseményekre, amelyek érdekelnek.

Elég sokat barangolhatott már élete során a világban.

Még soha nem jártam Dél-Amerikában, oda nagyon szeretnék még eljutni. Egészen tavalyig még soha nem voltam Prágában, és elmentem pár napra, mert ezt már nagyon szígyelltem. Ugyan Ausztráliát háromszor is megjártam, de úgy érzem, most is el kell mennem.

Névjegy

Dr. Török Ferenc Csillaghegyen született 1935. augusztus 3-án. Öttusázó, edző, politikus, ügyvéd. Testvére dr. Török Ottó volt öttusázó, párbajtörvívó. 1957-ben diplomázott az ELTE Jogi Karán. 1966-ban öttusa edzői, 1985-ben mesteredzői oklevelet szerzett. 1952-70 között a Bp. Honvéd öttusázója, párbajtörvívója. 1956-68 között válogatott kerettag. Kiemelkedő eredményei: 1963: a svájci vb-én csapatban aranyérmes. 1964: a tokiói olimpián egyéniben aranyérmes. 1965: a lipcei vb-én csapatban világbajnok. 1966: a melbourne-i vb-én csapatban arany-, egyéniben bronzérmes. 1967: a jönköpingi vb-én csapat aranyérmes. 1968: a mexikói olimpián csapatban aranyérmes.

Kisebbségi megismeréssel 1976 és 1992 között a férfi öttusaválogatott szövetségi kapitánya. Tanítványai közül Fábián László, Martinek János és Mizsér Attila olimpiai és világbajnokok, Kálnoki Kis Attila világbajnok. 1989 óta a MOB tagja. A kilencvenes években a Magyar Öttusaszövetség elnöke és a Nemzetközi Öttusaszövetség alelnöke is volt. 1988-ban megkapta a Magyar Népköztársaság Csillagrendjét. 1994-ben Antonio Samaranch olimpiai érdemrenddel tüntette ki.



Nyári tenisz- és sporttábor

Cím: II. ker. Sport és Szabadidő Centrum (1023 Kolozsvári Tamas u. 11.). Lehetőségek: tenisz (2x1 óra), labdarúgás, kosárlabda, atlétika, úszás, kirándulás (természetjárás). Ellátás: ebéd, uzsonna; angol nyelvoktatás.

Érdeklődni lehet a (06 20) 983-4098 vagy 214-4472-es telefonszámon 21 óra után.

LEVELESLÁDÁNKBÓL

Tisztelt Szerkesztőség!

Használhatatlan a játszótér

A Fenyves téri játszótér ügyében fordulunk Önökhöz a környéken lakó szülők nevében. A játszótér az utóbbi időben nagyon elhanyagolttá vált, a játékok nagy része használhatatlan. A hat hintából háromról hiányzik a lánc vagy a deszka, a nagy csúszdát felégették, a kicsiről letrött a kapaszkodó, s az egész építmény elmozdult a helyéről. A kis faházikó összedőlt, a mérleghinta is szétesett hónapokkal ezelőtt.

A homokozóba ősszel hoztak homokot, amit nagyon köszönünk, mert addig, amíg volt csúszda, a lecsúszó gyerekek betonkeménységű talajra érkeztek, és sokszor csúnyán megütötték magukat. Azonban, mivel a játszótér nincs elkerítve, s

a kutyás gazdák szívesen látogatják a parkot, a homok hamar kutyaurülékek áldozatává vált. Sajnos, a gazdik engedik, hogy kedvenceik a homokba ürítsenek, ezen kívül a játszótéren kergetőző kutyák sokszor megijeszítik, felborítják az éppen csak hogy járni tudó gyerekeket. A bekerítés mellett szól az is, hogy a játszótér lejtős, s éppen a forgalmas Pasaréti út irányában teljesen nyitott. A kiguruló labda után szaladó gyerekek vagy télen a szánkózók könnyen az úttesten találhatják magukat. Lehet, hogy a vandalizmust is megállítaná a kerítés (esetleg parkőr?).

Mivel a közvetlen közelben két óvoda (Virágárok u. 8. és 15.) és egy iskola (Fenyves) van, úgy érezzük, a játszótér eléggé látogatott ahhoz, hogy a Polgár-

mesteri Hivatal több figyelmet szenteljen a karbantartására.

A szülők

Az önkormányzat idei költségvetésében szerepel a Fenyves utcai játszótér felújítása, 6 millió forinttal. A balesetveszélyes játszószerkezetet már leszerelték, ez az összeg vagy a játszóbútorokra vagy a bekerítésre elég. Amennyiben az önkormányzat támogatást kap a Főváros vagy az Ifjúsági és Sportminisztérium pályázatán, esetleg mindkét igény teljesítésére lehetőség lesz.

Halálra ítélt gesztenyefák

Rémülten írom e sorokat! Remélem, még nem későn jelzem, hogy a II., Berkenye u. 4. számú házban lévő három hatalmas

gesztenyefát halálra ítélték. Ki fogják vágni, hogy autóbeállót létesítsenek!

Az egyik csodafát már meg is csonkították. Kérem Önöket, hogy ezt a bűntényt akadályozzák meg. Nagyon kérem, segítsenek! Hiszen a kerületünk polgármestere is környezetvédő. A másik fontos érv, hogy ebben a házban lakott Bibó István. Az ilyen bűnökért az egész kerület felelős.

Ruttka Ferenc

A II. kerületben élőfa — amennyiben nem gyümölcsfa — kivágásához engedélyt kell kérni a Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki Irodájától. A fa pótlása kötelező. Ha az engedély nélküli fakivágás a hivatal tudomására jut, az szabálysértési eljárást von maga után.

Tartsa szemmel a világot MATÁV kábeltévén!

Eljött végre a várva várt pillanat. Mostantól a II. kerület lakosainak sem kell azon törniük a fejüket, miképp és hogyan nézhetnek minél több csatornát, mostantól nem kell belegabalyodnia senkinek saját egyéni antennái vezetékébe, mostantól nem lesz időjárásfüggő a vétel, mostantól nyugodtan hátradőlhet karosszékeiben, és élvezheti a MATÁV kábeltévé színvonalas szolgáltatását. Végre nyugodtan lehet tévézni.

A MATÁVkábelTV Kft. megkezdte a II. kerületi fejlesztéseit, széles sávú, csillagpontos rendszerű kábelhálózatának építését, melyet Ön is megrendelhet.

A MATÁVkábelTV Kft. az egyik legjelentősebb kábeltelevíziós szolgáltató Magyarországon. Cégünk készen áll az új évezredben megnövekedett információs és kommunikációs igények kielégítésére. Jelentős fejlesztések elindítását tervezzük, melyeknek hamarosan Ön is hasznélvezője lehet. A MATÁVkábelTV Kft. biztos szakmai és anyagi háttérrel rendelkezik ahhoz, hogy hosszú távon, magas szinten elégítse ki ügyfelei igényeit, s mindezt elfogadható előfizetési díj ellenében biztosítsa. Az egész országban jelen vagyunk. Előfizetőink száma meghaladja a 140 ezret.

A korszerű, 862 MHz-es széles sávú, csillagpontos rendszerű kábeltelevíziós hálózatunkon kiváló minőségű szolgáltatást nyújtunk. A szolgáltatás műszaki hátterét Közép-Európa legkorszerűbb fejállomása biztosítja. Ez az egyik garancia arra, hogy ügyfeleinknek stabilan kiváló kép- és hangminőséget biztosítsunk, valamint, hogy szolgáltatásainkat előfizetőink elvárásainak megfelelően, folyamatosan bővíthessük.

Programkínálatunk kialakításakor arra törekedtünk, hogy a család minden tagja megtalálja a számára fontos és szórakoztató műsorokat. A jelentős magyar csatornák és a népszerű külföldi adások mellett kizárólag kábelhálózaton fogható programokkal is szolgálhatunk. Harmincöt csatorna, tizenhat rádióállomás és az HBO mozicsatorna garancia arra, hogy a II. kerület lakóinak is legyen választási lehetősége. Választani pedig csak széles kínálatból érdemes. A MATÁVkábelTV Kft. garantálja a széles választékot, amely nemsokára bővülni is fog.

Társaságunk külön gondot fordít szakembergárdájának bővítésére, a munkatársak folyamatos képzésére. Ennek köszönhetően ma olyan kollégák állnak ügyfeleink rendelkezésére, akik naprakész ismeretekkel rendelkeznek a kábeltelevíziózásról, s partnereinket, előfizetőinket az elvárásoknak megfelelően, a legmagasabb színvonalon tudják kiszolgálni.

Széles sávú kábeltelevíziós hálózatunk a kábeltelevíziózáson kívül számos új szolgáltatásra is alkalmas. Ilyen például az Internet, biztonságtechnikai szolgáltatások, interaktív adatátvitel, igény szerinti videózás.

Mindebből tisztán látható, hogy a széles sávú kábeltelevíziós hálózaté a jövő! A MATÁVkábelTV Kft. mindezt a jelenben valósítja meg! Most a II. kerületben építünk. Legyen Ön is előfizetőnk! Figyelje postaládáját!

Tartsa szemmel a világot MATÁV kábeltévén!

MATÁVkábelTV Kft.

Bővebb információért
hívja ingyenes zöld számunkat!

(06 80) 33-55-77

BELVÁROSI INGATLANIRODA



KERES SZÍNVONALAS INGATLANOKAT
BÉRBEADÁSRA ÉS ELADÁSRA

Belvárosban
V. kerület
Banknegyedében



Budán

1056 Budapest, Belgrád rkp. 3-4, 4. em.
E-mail: flott-restate@mail.matav.hu
Tel/fax: 268-0763, 268-0764, 352-0837, Mobil: (06 30) 99-100-70

BAUMAG ÁLTALÁNOS BEFEKTETÉSI
Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Futamidő	10-490 eFt	500 eFt-2990 eFt	3 millió felett
1 hó	12%	12%	12%
3 hó	13,5%	14%	14,5%
4 hó	14%	14,5%	15%
6 hó	15%	15,5%	16%
12 hó	15%	15,5%	16%

Belépés és információ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a
Telefon: 315-1630

Közlemény

Társaságunk, a UPC Magyarország Kft. a legnagyobb hazai széles sávú távközlési szolgáltató. Kábelhálózatainkon keresztül az ország 35 településén több mint félmillió háztartás lakói élvezhetik a család minden tagjának tartalmas szórakozást nyújtó kábeltelevíziós szolgáltatásunkat.

Az elmúlt év során az Önök lakókörnyezetében is megkezdtek szolgáltatásaink korszerűsítése érdekében kábelrendszerünk átépítését.

Az átépítéssel járó kellemetlenségekért — zajért, közlekedési nehézségekért — ezúton utólag is szíves elnézésüket kérem, egyben köszönetet mondok megértő türelmükért.

A kábelcsere cégünk befektetése annak érdekében, hogy mind több II. kerületi polgár élvezhesse a legkorszerűbb technológián alapuló szolgáltatásainkat, így a beruházással kapcsolatban Önöket semmilyen anyagi kiadás nem terheli.

Sajnos, a kerület egyes részein az útfelbontással járó munkák még nem fejeződtek be. Munkatársaim azonban különös figyelmet fordítanak majd arra, hogy a kábelfektetés során a környék lakóit, a járókelőket és az autósokat minél kevesebb kellemetlenség érje. Terveink szerint az érintett utcák, háztömbök lakóit a munkálatok megkezdését megelőzően külön is értesíteni fogjuk,



hogy mettől meddig számíthatnak a közúti és gyalogos közlekedés nehézségeire, a zajra.

Ha a munkálatokkal kapcsolatban érdeklődni szeretne, kérem, hívja ügyfélszolgálatunkat, a TeleUPC-t a (06 40) 333-872-es számon.

A hálózati kábeleket minden lakásnál az ajtóig vezetjük. Ha úgy döntenek, hogy igényt tartanak szolgáltatásainkra, ezzel egyidőben — de akár a későbbiekben is — egészen a televíziókészülékig kiépítjük a hálózatot. A korszerűsítés eredményeként rövidesen — várhatóan még az idei év második felében — egy választékában megújuló, jobb képminőségű, lényegesen több csatornát tartalmazó kínálattal jelenünk meg az Önök otthonában.

Megértésüket és türelmüket köszönöm!

Roger Holleger vezérigazgató
UPC Magyarország Kft.

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

A II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatala (Mechwart liget 1.) **humánpolitikai ügyintéző** munkakörbe a képesítési előírásoknak megfelelő munkatársat keres. Előnyt jelent a humánpolitikai területen szerzett köztisztviselői gyakorlat, valamint a közgazdasági, pénzügyi képesítés. Bérézés a Ktv. és a helyi rendelet alapján. Érdeklődni lehet Rácz Lajos humánpolitikai csoportvezetőnél személyesen vagy telefonon (III. emelet 316., tel.: 212-4392).

122 lakásos budai társasház házfelügyelőt keres 1,5 szoba hallos lakással. Cserelakás szükséges. Tel.: 214-7838, 202-1929
A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőifodrász munkatársat keres. Tel.: 394-2242

OKTATÁS

KARATE a legjobb mesterekkel. II., Jurányi u. 1. Kedden, csütörtökön 19-20.30 között. Tel.: (06 30) 914-0489

TENISZISKOLA gyermekeknek és felnőtteknek, csoportos és egyéni foglalkozással. Tel.: (06 30) 990-8034

TENISZOKTATÁS: óvodás, iskolás, felnőtt. Tel.: 375-6163

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GÉPIRÁSOKTATÁS. Mikrobit Stúdió, tel.: 201-0855

Számítógépes kezdő, haladó tanfolyamok családoknak nagy kedvezménnyel, internetes lehetőségekkel. Tel.: 325-5661

Francia és olasz nyelvoktatás, állami és nemzetközi nyelvvizsgákra felkészítés a II., Cseppkő utcában. Tel.: 335-6055

MATEMATIKÁBÓL felzárkóztatást, nyáron pótvizsgára felkészítést vállal fiatal férfi pedagógus. **ALSÓ, FELSŐ TAGOZAT.** Egyéni foglalkoztatás! Tel.: (06 30) 231-8248

BUDAI RING AUTÓISKOLA az Ön szolgálatában. Oktatóstúdió Rózsadombon a Spáhi u. 21-ben, két percre a Vico-tól. Tel.: 202-0521, 214-7004, 13-19 óráig.

INGATLAN

GARÁZS (kb. 20 m²-es) kiadó a Mandula utcában. Tel.: (06 30) 234-1314

Bimbó úton (Alvinci utcánál) 16 m²-es **garázs kiadó.** Tel.: 326-6986

Kerületünkben egyfőrhelyes garázst vennék, eladó kocsija továbbtárolása megoldható. Tel.: (06 30) 202-4149

GARÁZS Felvinci út 3. alatt kiadó. Tel.: 326-5278, este.

GARÁZST vagy kocsibeállási lehetőséget bérelnék Húvösvölgyi út, Hársfa étterem környékén. Tel.: 200-5044

Garázs (20 m²-es) a Felvinci úton kiadó. Tel.: 316-4993

Pasaréti úton zárt kertben garázs eladó. Tel.: 214-3820, 201-4810, (06 30) 952-2009

Teremgarázsban hely kiadó a II., Lóczy Lajos utcában, hosszú távra. Tel.: 375-6630
Vöröstorony utcai garázslehetőség. Tel.: (06 30) 257-6009

Ingatlanát legmagasabb piaci áron 4-8 héten belül eladjuk vagy befektetésként megvásároljuk. Díjfizetés sikeres eladáskor. Internet: www.ingatland.hu; zöld szám: (06 80) 200-630, 315-1403. GSM: (06 20) 955-4860

Külföldi ügyfeleink részére megvételre keressük színvonalas ingatlanokat Budapesten, Budakeszin, Budaörsön. Inter-

net: www.ingatland.hu, zöld szám: (06 80) 200-630, 315-1403. GSM: (06 20) 955-4860

Megbízható ingatlaniroda kifogástalan színvonalú ingatlanokat keres eladásra, bérbeadásra. II., Csalogány u. 45/b, tel.: 212-4718, 355-4248.

KERESÜNK bérletre, eladásra elegáns lakásokat, házakat fizetőképes külföldi ügyfeleink részére. **SPECITRADE:** tíz éve az ügyfeleink szolgálatában. Tel.: 330-7408, 350-8466

ÚJ SZELLEMISSÉGÜ ingatlanközvetítő közreműködésével Ön **EGYEDÜLLŐ MÓDSZEREL 50 PARTNERIRODA** keresletével-kínálatával találkozhat **HÁLÓZATI KÖZPONTUNKBAN.** Famulus Kft., tel.: 269-4662, (06 30) 941-5870

HILL-ESTATE INGATLANIRODA folyamatosan keres budai lakásokat, házakat vételre, bérbeadásra fizetőképes ügyfeleink. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

Exkluzív ingatlanforgalmazói és ügyvédi iroda színvonalas budai ingatlanokat keres adásvételre. Gyors, korrekt lebonyolítás. Tel.: (06 30) 960-0933

Rózsadombi 59 m²-es felújított lakást cserélnék csak ugyanott 70 m² körüli felújítandóra, ráfizetéssel. Tel.: 249-2628

Családi házat vásárolna képzőművész kp + életjáradékért, otllakás nélkül; esetleg rózsadombi öröklakás beszámításával. Tel.: 249-2628

LAKÁST VÁSÁROLNA MAGÁNSZEMÉLY saját célra a kerületben, készpénzfizetéssel. Tel.: 318-5902, este: 355-4660

Iker- vagy sorházat építek Önnek rózsadombi telekrészért. Tel.: (06 30) 224-4780

Beépíthető tetőterészt vásárolnék vagy beépítési lehetőséget keresek háztartozásért cserébe, elsősorban a II., Szemlőhegy környékén. Tel.: (06 20) 971-6110

Családi ház építésére alkalmas telket, esetleg romos házat vennék készpénzért. Tel.: (06 70) 210-0553

25-60 m²-ES ÖRÖKLAKÁST VÁSÁROLNEK a kerületben. Magánszemély. Tel.: 351-9578, (06 30) 942-3324

Budagyöngyénél eladó 64 m²-es, 3 szobás földszinti lakás. Tel.: 394-2108, reggel, este.

Tőkeerős, megbízható, referenciákkal rendelkező pénzügyi tanácsadó cég életjáradéki szerződést kötne ingatlanra. Bővebb információ a 397-2780-as telefonszámon.

Minimum 78 m²-es lakás kialakítására alkalmas tetőtér érvényes építési engedéllyel rózsadombi kertes házban eladó. Tel.: 326-0874

Mammuthoz közeli 2,5 szobás, csendes, világos, 85 m²-es lakás 18,9-ért eladó. Tel.: 316-5931

ÉLETJÁRADÉKI SZERZŐDÉST kötne jó egzisztenciával, önálló lakással rendelkező magánszemély. Tel.: (06 23) 347-305

I., Csalogány utcában 122 m²-es magasföldszinti lakás eladó. Tel.: 317-2636, 326-6427

Két, egyenként 10,7 m²-es alapterületű tároló hosszú távra kiadó. Kurucsi út 51/a. Irányár: 1500 Ft/m². Érdeklődni a 274-2544-es telefonszámon.

SZOLGÁLTATÁS

Szexuális funkciózavarok pszichoterápiáját vállalom: orgazmuszavarok, frigidség, korai magömlés, impotencia kezelése. Tel.: (06 70) 215-5455, 275-0578

IFJ. DR. DECKER IVÁN FOGÁSZATI RENDELŐJE ÚJ CIMEN MŰKÖDIK. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, computeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. Rendelőcím: II., Margit krt. 35., II/3.

ORTOPÉD MAGÁNRENDELÉS: XII., Szamos u. 6., kedden 16-18 óráig. Mozgás-szervi panaszok, sportsérülések. Dr. Takács János, (06 20) 912-3760

GYÓGYMASSZÁZS kedvezményekkel, tizenöt éves gyakorlattal. Házhoz megyek. Tel.: (06 23) 453-063, este 22 óráig. Talpmasszírozó eladó.

GYÓGYÍTÓ LÁBMASSZÁZST vállal vizsgázott reflexológus. **BETEGSEGMEGELŐZÉS, GYÓGYÍTÁS, UTÓGONDOZÁS.** Kérésre házhoz megyek! Hívjon, hogy segíthessek: 222-0874

MASSZÍROZTASSON OTTHONÁBAN! Ha szeretne kikapcsolódni, regenerálódni, többféle masszírozásból választhat. Időpont-egyeztetés: (06 30) 986-9032

Szorongásos állapotok, depresszió, alvászavar, pánikbetegség kezelése. Dr. Novák Judit, tel.: 395-9555

INGYENES allergia-szűrővizsgálat áprilisban 17-21 óráig. Bejelentkezés: (06 23) 450-062

Reumatológiai betegségek gyógyítása a Revita Rendelőben: II., Margit krt. 50-52., fszt. 9. Tel.: 201-6948. **Dr. Cseuz Regina.** Egyénre szabott ORVOSI FOGYÓKÚRA, szelíd gyógymódokkal. Dr. Konrád Júlia, tel.: 316-7517.

FOGYJ LE! Kérdezz meg, hogyan! Nekem sikerült, egészségem javára. Dr. M. A. Tel.: 200-6731

BETÖRÉSVÉDELEM, sima és díszműves vasrácsok, rácsajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter, tel.: (06 30) 966-7568

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGMAT, „NDK”, MINIMAT, ENERGOX STB. E HIRDETÉS FELMUTATÓJA 1000 Ft ÁRENGEDMÉNYT KAP BÓDI GÁBOR, Tel.: 395-3357, (06 20) 9-618-618

Hajdú mosógépek szervize a kerületben. **Automata mosógépek javítása 4 órán belül, hétvégén is.** Tel.: 420-4659

AUTOMATA mosógépek, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerek, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

Automata mosógépek üzembehelyezését, javítását, villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 325-5210, 330-3239

Mosógépszerviz. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása garanciával, a bejelentés napján. Tel.: 420-4659

Redőny, relaxa, szalagfüggőny, harmonikaajtó, szűnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Reluxák, redőnyök, hőszigetelt aluredőnyök motoros-távírányítás kivételben is. Vákolható tokos rejtett redőnyök, szalagfüggőny, harmonikaajtó, rolós és fix szűnyoghálók. Tel.: 228-0183, (06 20) 957-5038

SZALAGFÜGGŐNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggőny, szűnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 311-8378

REDŐNY, relaxa, szalagfüggőny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

NAPELLENZŐ, SZŰNYOGHÁLÓ, REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNY-CSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLETTA, SZALAGFÜGGŐNY, BIZTONSÁGI ABLAK-ÜVEG-FÓLIA, HARMONIKAAJTÓ. TEL.: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggőny, napellenző, szűnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL! Csatornák, mosogatók, fürdőszobai lefolyók gépi tisztítása. Gyorsan, tisztán, nagy tapasztalattal, garanciával. Minden áldott nap dolgozunk. Tel.: 380-6568, (06 20) 941-3592, e-mail: csikar@matavnet.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETEK-SZERELÉS; CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁS — VÍZSZERELÉS LEGOLCSÓBBAN, REFERENCIÁKKAL! FALBONTÁS NÉLKÜLI LEFOLYÓTISZÍTÁS, ZSIRTALANÍTÁS, GYÖKERTELENTÉS. CSAPOK, SZIFONOK, WC-TARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORS-SZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, strangok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL! Csatornák, mosogatók, fürdőszobai lefolyók gépi tisztítása. Gyorsan, tisztán, nagy tapasztalattal, garanciával. Minden áldott nap dolgozunk. Tel.: 380-6568, (06 20) 941-3592, e-mail: csikar@matavnet.hu

TELEVÍZIÓ- (HELYSZÍNEN IS), RÁDIÓ-, MAGNO-, AUTÓRÁDIÓ-, HiFi-SZERVIZ. Bp. II., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936
Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

Televízió, videomagnó, távszabályzó, Hi-Fi-készülékek minőségi javítása írásos garanciával, kedvező áron. Törzsügyfeleinknek ajándék! **ELZSO Szerviz,** II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, h-p. 9-17 óráig.

Monitorok szakszerű javítása eredeti új alkatrészekkel, írásos garanciával. **ELZSO Szerviz,** II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, h-p. 9-17 óráig.

Minősített villanyszerelőmester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha-, villanytűzhely, villanybojler-javítást, vízkötenítést. Erntésvédelem. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig! **Petrás mester.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villanyszerelés, hibaelhárítás, mérőhely-kialakítás, hálózatképzés, felújítás. Nagy Ferenc minősített mester. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ARUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON. SZALLITJUK, BEÜZEMELJÜK, FELSZERELJÜK. VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENÍTÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BELA VÁLLALKOZÓ. Tel.: 420-7963

Kerületi Hajdú villanybojlerok szervize! Szerelés, javítás, vízkötelítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 420-8883

HAJDÚ VILLANYBOJLEROK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-8883

Hűtőgépszerező gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946
HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

Budai fagyasztó- és hűtőgépjavító szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21-ig. Helyszíni javítás, garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

Budai hűtőgép- és fagyasztójavító gyorsszolgálat. Hívható a kerületből 7-20-ig. Javítás a helyszínen, garanciával. Tel.: 395-2991. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, hétvégén is, garanciával. Tel.: 230-4120, (06 20) 928-5188, egész nap.

HÜTŐGÉPSZERVIZ! Háztartási, kereskedelmi hűtőgépek helyszíni javítása, garanciával. Borbély Tibor, tel.: 216-3132, (06 30) 949-3642

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 06-20 óráig, hétvégén is. Tel.: 395-2991

Hűtőgép Szakszerviz Budán! Lehel, külföldi hűtők, fagyasztók javítása aznap. Tel.: 216-2603

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még **AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250**

VILLANYSZERELÉS GYORS SZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még **AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250**

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORS SZOLGÁLAT BUDÁN! Mindenféle javítások, szerelések még **AZNAP. Tel.: 2-150-250**

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

FÜTÉS SZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZ — GÁZ — KÖZPONTI FÜTÉS, CSATORNA szerelése, csőtörések műszeres bemérése, elhárítása. Tel.: 376-8308, (06 30) 934-5913

Vízszelelés, gázszerelés, központifűtés-szerelést, valamint felújítást, javítást vállalunk. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

Társasházak, irodák, lakások villany-, vízszelése, felújítása. Bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzés, szállítás rövid határidővel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Vízszelelés. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

CSÖTÖRÉSEK, ÁZÁSOK MEGSZÜNTETÉSE. TELJES KÖRŰ VÍZVEZETÉK- ÉS CSA-

**TORNASZERELÉS, FÜRDŐSZOBA-FEL-
ÚJÍTÁSOK, JAVÍTÁSOK, DUGULÁSELHÁRÍTÁS, HETVEGEN IS! Tel.: 233-1483**

VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 227-1938, (06 20) 917-0697

Gáztűzhelyek, gázbojlerok, konvektorok és cirkók szervizelése, cseréje, garanciával, díjtalan árajánlat a helyszínen! Tel.: (06 30) 202-3114

Gázkészülékek javítása, karbantartása itt a kerületben! Munkafelvétel: 333-9058, 214-3016.

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Tamási József. II., Lórántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

S. O. S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláshárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Duguláshárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Gyorsszolgálat vízszelelés, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, bojler vízkötelítése, mosógépbekötés, vízóraszerelés tervezéssel, duguláshárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Családi házak, nyaralók építését, átalakításait, felújításait referenciával vállalunk. Tel.: (06 22) 467-712, (06 30) 966-3965

Ács munkák, tetőtér-beépítés, új tető készítése, lépcsőkészítés, gipszkartonozás, erkélybeépítés, fagepmunkálás. Tel.: 397-1625, este.

Ács munkát, szerkezetépítést, átfedést, tetőtér-beépítést, gipszkartonozást, pergolák, szaleltik építését anyagbeszerzéssel is reális áron kft-nk vállalja. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Tetőfedő bádigos javítási munkákat, lapostetők csapadék elleni szigetelését, használaton kívüli kényemények bontását vállalom. Díjtalan helyszíni felmérés. Tel.: (06 20) 972-8979

Vizes falak utólagos szigetelése, műszeres faldévedésmérés. Repedt falak, épületszerkezetek megerősítése acélspirállal. Tel.: 251-8684, (06 30) 950-1306

Épületszigetelő cég vállalja lapostetők hőszigetelését, vízszigetelését. Jelentős referenciák, kamatmentes hitellel is. Tel.: 257-8025, (06 30) 929-8066

MAGASÉPÍTŐ mérnök, építőipari költség-szakértő, képesített műszaki ellenőr társas- és családi házak kivitelezését, műszaki vezetését és műszaki ellenőrzését vállalja. Tel.: (06 30) 935-3558, 397-2006
**15 és 22 m emelőmagasságú kosarasda-
ruk bérelhetők szerelési, karbantartási munkákhoz. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921**

CIRKÓFÜTÉS-létesítést, gázszerelést teljes körű ügyintéssel, garanciával vállal Rózsa Péter gázszerelőmester kisiparos. Tel.: 203-0809, (06 30) 971-8792

KONTÉNERES szemét- és szitaszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

Kerítések, kapuk (kovácsoltvas is), záruk készítése, javítása Hűvösvölgyben és környékén. Tel.: 376-9800

Garázsajtók, kapunyitó automatikák, ajtó- és ablakrácsok, biztonsági és heve-

derzárak. Urbanek, tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

Lakatosmunkák, rácsok, zárszerelés, előtetők, motorizált kapuk, betörésvédelem. tel.: (06 30) 954-5238, 394-5294

Őn megálmodja, mi megtervezzük. Kivitelezjük hőszigetelt alumínium szerkezetű biztonsági ajtaját, üvegfalát, télikertjét, zsalugáterét, változatos üveg megoldásokkal. Tel.: 251-9841

KÖLTÖZTETÉS, SZÁLLÍTÁS A KOVI-TEHERREL. Iroda, lakás vidékre is. Tel.: 425-3104, 376-5119, (06 30) 971-8215, (06 30) 970-9522

Költöztetés — belföldi, nemzetközi — 50 m³-ig zárt teherautókkal; lomtalanítás, csomagolás, bűtorszerelés, zongoraszállítás! BUDAPESTI TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, BÚTOR-SZERELÉS, zongoraszállítás ingyen dobozokkal, garanciával, lomtalanítás, expressz-teher. Tel./fax: 349-0365

**Költöztetés csomagolással, szakra-
dókkal, zsákos törmelék, építőanyag,
áruszállítás, lomtalanítás korrekt áron. Tel.: 284-2461, tel./fax: 359-8708, mo-
bi: (06 30) 954-0186**

SZÖNYEGTISZÍTÓ gépek kölcsönzése. SZÖNYEGTISZÍTÁS háztól házig. DIJTALAN házhozszállítás! Tel.: 221-0491

Nádszövetű, valamint gyékénybevonatú székek, bútorok javítását vállaljuk. Tel.: 275-8875

Asztalosmunkák, hőszigetelés. Házhoz megyek. Ablakok, ajtók, záruk javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

BAROKK, KOLONIÁL BÚTOROK, valamint egyedi tervezésű konyhák, lépcsők, ajtók megtekinthetők és megrendelhetők: Bp. XXII., Bartók Béla út 160. Tel.: 227-1935, (06 30) 221-8344

BÚTORASZTALOS! Konyha-, iroda-, egyedi bútorok tervezése-gyártása. Tel.: 284-7905, (06 30) 960-2027

**MŰBÚTORASZTALOS vállalk. antik-, stil-
bútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206**

RESTAURÁLÁS. Festmények, képeretek, bútorok restaurálását, aranyozott tárgyak felújítását vállalom. Szabó. Tel.: (06 30) 200-4561, 287-3395

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Kő-, műkö-, gipszmunkák végzése festéssel. Szobrok, domborművek restaurálása. Tel./fax: 213-7977, (06 30) 989-3942

Festőművész üvegfestést vállal családi házak, középületek külső-belső üvegfelületeire, térélválaztóra, igény szerint megrendelhető témákkal, motívumokkal. Tel.: (06 20) 977-7169, 246-8841

ÓRÁS. Antik órák javítása. Házhoz is kimegyek! Tel.: 388-0004

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

Szobafestést, mázolás, tapétázást, parkettázást, gipszkartonozást vállal kisiparos garanciával. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Tapétázás, festés-mázolás, épületszobrászat, belső felújítási munkák generálkivitelezése garanciával, korrekt áron magánszemélyeknek, közületeknek, vállalkozásoknak. ZSIDA BT. Tel.: (06 30) 948-2408

SZOBAFESTÉST, tapétázást, mázolás vállalom. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Tapétázást, festést, mázolás, csempézést vállalom, garanciával. Tel.: 325-7501, (06 20) 942-4488

PARKETTACSISZOLÁS, VILÁGOS HÁROMSZORI LAKKOZÁST RÖVID HATÁRIDŐRE VÁLLALOK. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, IVÁNYI.

PARKETTÁZÁS, csiszolás-lakkozás, PVC-, szőnyegfektetés. Tel.: 208-0721, (06 20) 949-4529

PARKETTÁZÁS, parkettaátrakás, csiszolás, lakkozás, PVC-szőnyegezés azonnal. Tel.: 397-1845, Gerlai.

Kerti vagy egyéb kiegészítő munkát vállalom. Tel.: 303-6151

Metszést, kertgondozást, kertépítést, kertek átalánydíjas karbantartását vállalom. Tel.: 325-8409

Fakivágás, falebontás, gallyazás hegymászótechnikával, szállítással Budapesten és vidéken, 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: 319-8165, (06 30) 977-1745

Szakképzett kertész minden kerti munkát vállal! SZAKÉLETEMELLEM, IGENYESEN, GARANCIÁVAL. Tel.: 222-0874, este.

Metszést, lemosópermetezést, fűvesítést, állandó kertápolást vállal kertész szakember, közületeknek is. Tel.: 283-5139, (06 30) 911-0917

Kertész-mérnök vállal kertépítést, kertek teljes körű kivitelezését, fűvesítést, metszést, permetezést stb. Tel.: (06 20) 331-2965, (06 27) 343-515

Fakivágás, gallyazás, veszélytelenítés kosarasdaruvál vagy alpin technikával. A fahulladék elszállítását vállaljuk. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

Lakására kimegyek számítógépes hardver- és szoftverproblémák megoldására. Helyszínen oktatok. Tel.: 325-5661

Számítógép gyors helyszíni javítása 8-20-ig, hétvégén is. Tel.: 352-1124

Számítógépes hibák elhárítása a helyszínen, akár azonnal is! Nonstop hívható: 490-2233, 326-7307. COMPUTER HELP SZOLGÁLAT.

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

Rádió, magnó, lemezjátszó, hordozható TV, üzenetrögzítő, telefon, videomechanika helyszíni javítása. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273

Portréfestést fotó után, neves festmények másolását vállalja diplomás művész. Tel.: 376-9364

PEDIKÚR-MANIKÚR. Mhely: II., Csátárka u. 54. Házhoz is megyek! Tel.: (06 30) 202-0625

Saját otthonában vállalom teljes körű kozmetikai kezelést „lilcsi” kozmetikumokkal. Tel.: (06 20) 999-3772

KALAPOK, egyedi készítésűek, eladók. Bara Marianne. Tel.: 200-0334

Kutyakozmetika, állateledel-felszerelés szaküzlet. Cím: II., Keleti K. u. 36. Bejelentkezés: 316-4652, (06 20) 992-9630

AUTÓSOK, FIGYELEM! Polírozás-kárpit-tisztítás igény szerint házánál is. Tel.: (06 30) 924-7923, 209-1313

EGYÉNI DEKORÁCIÓK, cégtáblák készítése, arcúlattervezés, kirakatrendezés, bolt-belső kialakítása. Tel.: 319-6369, (06 30) 243-8312

Cégek, emblémák, bel- és kültéri szobrok tervezése és kivitelezése. Gyors, megbízható, pontos munka. Tel.: 376-9364

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését, adóbevallását visszamenőleg is. Tel./fax: 200-9716

Egyéni vállalkozók és betéti társaságok könyvelését vállalja mérlegképes könyvelő. Tel.: 326-5516

VÁLLALKOZÁSOK, ÜGYVÉDI IRODÁK! Adószakértő vállalk. eseti és rendszeres megbízást, könyveléssel vagy anélkül, nagy gyakorlattal. Tel./fax: 213-7977, tel.: 202-3871

Könyvelés teljes körű ügyintéssel. Cégalapítást vállalom. Tel.: 325-5080, (06 60) 412-296

Könyvelés. Betéti társaságok, kft-k könyvelését teljes körű ügyintézővel (visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalom cégalapítást, átalakítást, társasházi közös képviselőt. Tel.: 200-0624, (06 30) 221-8370

VÉTEL-ELADÁS

92%-ban védheti egészségét mobiltelefon-jára szerelhető védőpajzzsal. Tel. 394-3362, reggel-este.

Teljes könyvtárat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

Eladó Safety autós babaülés (0–18 kg-ig) 8000 Ft-ért jó állapotban. Tel.: 315-1637

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi képeslapokat, levélborítékokat, reklámnymtatványokat vásárolunk. VII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494

SZEDD MAGAD FÉLÁRON! Ezüstfenyők, örökzöldek hatméteresekig. Fenyőkertészet, 1026 Bp., Guyon R. u. 3.

MŰGYŰJTÉS

„MINIATŰR” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

RELIKVIA ANTIK GALÉRIA készpénzért vásárol színvonalas festményeket, antik bútort, szőnyeget, porcelánt, üveg és ezüst dísz tárgyakat. Cím: 1014 Fortuna u. 21. Tel./fax: 356-9973

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz készletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, miniatűr műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10–1/2 1-ig, 14–16-ig.

TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitűntetése-

ket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

XVIII. századi holland barokk szekrényemet különleges műtárgyra vagy festményre cserélném. Tel.: 331-2032

Antik Enteriőr 2000 kiállításra kiemelkedő minőségű festményeket, műtárgyakat, bútorokat keresünk. Nemes — Városmajor Galéria. Tel.: 267-3187, 311-2029

Ügyfeleink részére kiemelt áron keresünk művészettörténeti szakkönyveket, festőmonográfiákat, művészeti folyóiratokat, újságokat, valamint kiállítási katalógusokat. Tel.: 331-2032

Nemes — Városmajor Galéria kiemelt áron vásárol XIX–XX. századi festményeket, műtárgyakat. Tel.: 212-3156, 302-8696

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 318-6338, (06 20) 232-7486

Szécsi Anita magángyűjtő készpénzfizetéssel vásárol antik bútorokat, festményeket, ezüstöket, porcelánokat, órákat, szőnyeget, antik ékszereket, dísz tárgyakat, hagyatékot. Kiszállítás ingyenes. Tel.: 281-0847, (06 20) 986-2239

ESMEREALDA ANTIQUITAS STÚDIÓ vásárol mindenféle régiséget, bútorokat, festményeket, csillárokat, porcelánokat, herendiket, ezüstöket, dísz tárgyakat, szobrokat, fali- és díszórákat, tabernákulumot, szekretert, hagyatékot. Tel.: 405-3820, (06 20) 338-3025

NEMECZ ENTERIÖR — Készpénzért vásárolok antik bútorokat, festményeket, ezüstöket, üvegeket, porcelánokat, teljes hagyatékot. 1024 Bp., Keleti K. u. 11/a. Tel.: (06 30) 932-1273

Budazug
IMMOBILIEN

Budai
villákat, házakat,
lakásokat, telkeket
keresünk-kínálunk
(diszkrétan — szakszerűen)

eladásra-bérbeadásra.

Ingatlanok értékebecslése,
adásvételek lebonyolítása

Nekünk fontos, hogy
Ön elégedett legyen.

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 2.
Tel./fax: 200-1357,
<%-3>200-1226,
(06 20) 927-5350

BUDEP Épületfenntartó Kft.
Ingatlanforgalmazási Iroda



keres kínál
ingatlanokat
vételre-eladásra

212-4838

II., Árpád fejedelem útja, 78 m²,
17,5 mFt, lakás

II., Frankel Leó út, 56 m², 13,5 mFt,
lakás

XII., Mátyás király út, 120 m², 36
mFt, sorház

VI., Podmaniczky u., 95 m², 12
mFt, lakás

X., Jázmin u., 120 m², 20 mFt, ház

**LAPOSTETŐ-
SZIGETELÉST**

vállal
a VIKTÓRIA 6 Kft
referenciákkal és
10 év garanciával.

405-4603
(06 30) 931-5495

**ANTENNA
TELEFON—FAX**

NO-KO SAT BT.

**ANTENNASZERELÉS
ÉS JAVÍTÁS < %-2 >**
**<P8B%-2>AM-MIKRÓK, FÖLDI
ÉS
PARABOLAANTENNÁK,
KÁBELEK, ERŐSÍTŐK,
TELEFONOK, FAXOK
ÉS KIEGÉSZÍTŐK ÁRUSÍTÁSA**

II. Fillér u. 2/B
Tel.: 326-6935
(06 20) 924-6032

A Rozmaring Kertészeti Kft.
Anyák napi virágvásárt rendez
 április 29–30., május 1., 6–7-én.



Tel.: 376-5358

Nyitva tartás:
 8–16 óráig

INGATLANIRODA

a II/a kerületben
 „ADYLIGETI KATI”

**Adyligeten, Budaligeten,
 Máriaremetén, Hidegkúton**
 keres és kínál házias ingatlanokat és telkeket értékesítésre.

Szolgáltatásunk a konkrét
 szerződéskötésig díjmentes,
 szakértelmünk és jogi
 hátterünk elősegíti a
 <BU%-5>BIZTONSÁGOS
 ADÁSVÉTELT.

1028 Budapest, Nyár u. 14.
Tel.: 397-2865, tel./fax: 397-0968
Mobil: (06 30) 211-7321

Meghívó



BUDACO ÁFÉSZ

A Budaco Áfész értesíti tagjait és kívülálló üzlet-rész-tulajdonosait, hogy az Igazgatóság a szövetkezet közgyűlését 2000. május 18-án 16 órára hívja össze.

A közgyűlés helye a volt MOM Művelődési Központ (XII., Csörsz u. 18.).

Napirend: Tájékoztató az 1999. évi gazdálkodásról.

Határozatképtelenség esetén az Igazgatóság a megismételt közgyűlést 2000. május 18-án 16.30-ra hívja össze a fentiekkel azonos helyen és napirenddel.

Igazgatóság

Nyelvtanfolyamok külföldön
Nyelvi táborok Budapesten
Nyári intenzív nyelvtanfolyamok májustól
Várjuk érdeklődését személyesen vagy telefonon

Euroschool Nyelviskola
1023 Budapest, Lajos u. 35.
Tel.: 326-1789

*Örömmel értesítjük Önöket,
 hogy elkészült a Harmónia Idősek Háza!*



Szeretettel várunk mindenkit szép, új otthonunkban. Összkomfortos, önálló egy- és kétszobás lakrészek választhatók. Lakóink részére teljes ellátást: napi négy-szeri étkezést, takarítást, mosást, orvosi ellátást, ápolást-gondozást, a szabadidő aktív eltöltését biztosítjuk. A pihenést szolgálja a szép kert patakkal, szökőkúttal, sétánnyal, valamint kertészkedési lehetőséggel.

Várjuk Önöket Gyömrőn (Táncsics Mihály utca 2/a), amely Budapesttől 11 km-re található.

**Tel.: (06 29) 530-110, (06 29) 530-120, (06 29) 530-130,
 (06 30) 231-1735, (06 30) 231-8194**

UROLÓGIA

Prostata lézerkezelés
 Impotencia gyógyszeres kezelése
 Incontinentia ellen svéd műtét
 Rákuszűrés, ultrahang-vizsgálat
 Kőzúzás műtét nélkül
Dr. Kardos Róbert
 urológus, sebész, onkológus
 1036 Bécsi út 61., I. em. 1.
Tel.: 436-7344

Internet:
www.extra.hu/urologia

**Tel.: 315-0772
 316-7776**

I., Donáti u., 128 m², 3 szoba, napos, gázcirkó, 25 mFt

III., Folyóka u., 110 m², 4 sz, d. gar., terasz, amerikai konyha, 2500 DM

II., Adyliget, önálló ház, 170 m², 4 szoba, terasz, garázs, felújított, 55 mFt

II., Kurucles, 210 m², szecessziós villa, telek: 04K, 1468 m², 130 mFt

XII., Mártonhegy, 550 m² ikerház, belső medence, 6 szoba, 5000 USD/hó

XII., Moha u., építési telek, 2100 m², 06K, teljes közmű, panoráma, 55 mFt

II. ker. Törökvész úton 1700 m² bruttó szintterület építésére alkalmas telek eladó. RRT alapján irodaház, nagykövetség igényeit kiszolgáló hivatal-épület, kereskedelmi, szolgáltató funkció létesíthető.

**Tel.: 312-1448,
 (06 20) 946-4870**



A H&K Ingatlanforgalmi Kft.
 ajánlja az alábbi ingatlanokat

Cím:	m ²	szoba	< % - 9 > MF t
II., Zivatar u.	26	komf. garzon	8,5
II., Labanc u.	116	tetőtéri ök.	21
II., Erőd u.	90	3 szoba komf.	17,5
II., Csalogány u.	28	1 szoba komf.	7
XI., Beregszász u.	50	2 szoba komf.	14,6
XII., Kakukk u.	61	<P6%-2> 1 + 2 félsz. ök.	29,5

Szépvölgyi út 2/b

Tel.: 335-3640

LEVIS színkeverés
több mint
2000 színben

LEVIS.
Az Ön álma,
a mi színeink

Levis Harmony

Levis Accord

Levis Kontur

Levis Frontal

Tilatex Akva
16/1 3849 Ft

Astralin fehér zománc 1 l
949 Ft

Supralux

homlokzatfesték
16/1 7699 Ft

Supralux Gemini
parkettlakk
4 l 4199 Ft

**AMÍG A
KÉSZLET TART!**

**Supralux
Sadolin
Profikolor**

Quality and Service ingatlanügynökség
1122 Budapest, Krisztina krt. 23. I/10.
Tef./fax: 202-0121, 212-9271,
(06 20) 934-0500, (06 30) 977-6260

*Külföldi ügyfeleink részére keresünk nívós budai
kiadó és eladó lakásokat, házakat.*

BÉRLÉS ADÁSVÉTEL — KÖZVETÍTÉS

Kérjük, legyen Ön is a partnerünk, hogy Ügyfeleink igényeit a legmagasabb színvonalon tudjuk kielégíteni, és hogy Önnek a legmegbízhatóbb bérlője legyen!

Minket választott többek között a Nokia, Coca Cola, Reuters, a Német Nagykövetség, Opel Hungary, Hotel Intercontinental, Magyar-British International School, Anaconda Cosmetics, Daewoo, Finnair, Turkish Airlines...



**Pasaréti
Gimnázium**

1022 Budapest,
Lóczy Lajos u. 11.
Tel.: 326-9016, 326-9071



A Pasaréti Gimnázium a 2000/2001-es tanévre négy-, hat- és nyolcévfolyamos tagozataira felvételt hirdet.

- magas szintű nyelvoktatás — külföldi nyelvtanfolyamok
- szakkörök, fakultációk, felvételi előkészítők
- délutáni foglalkozások, mozgalmas diákélet
- kis létszámú osztályok
- elkötelezett, stabil tanári kar
- modern számítógépterem, ECDL vizsgaközpont
- következetes nevelés, magas szintű oktatás
- minőségbiztosítás

A XXI. SZÁZAD ISKOLÁJA

Testvérintézményünkben az általános iskola első osztályába is várjuk az érdeklődőket!

PROSEC Biztonságtechnika

<P10%-2>A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek **telepítése** és már meglévő riasztórendszerek **rákötése** folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Buda környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi, Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járőrt küldünk, akik azonnali intézkedéseket fogantatosítanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — **értesítjük** a területileg illetékes helyi **rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot és egyéb szakszolgálatokat**.

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

**HA VAGYON-
VÉDELEM ÉS BUDA,**

**AKKOR „PROSEC”
BIZTONSÁGTECHNIKA!**

Távfelügyeleti Központ:

1024 Budapest,

Rómer Flóris u. 8.

(A rendőrség épületében)

Telefon:

386-6049, 361-3885

Telefon/fax: 361-3884



Tisztelt Gázfogyasztóink!

A gázszolgáltatásról szóló 1994. évi XLI. törvény végrehajtására kiadott 3/1995. sz. kormányrendelet 13. § (3) pontja tartalmazza a gázfogyasztás elszámolására vonatkozó előírásokat.

A Fővárosi Gázművek Rt. — több más magyarországi gázszolgáltató társasághoz hasonlóan — 1999. július 1-jétől a gázmérővel rendelkező háztartási fogyasztók esetében is bevezette a nyomáskorrekciós tényezőt az értékesített gázmennyiség még pontosabb meghatározása érdekében. A nyomáskorrekció alkalmazására azért van szükség, mert a szolgáltatott gáz mérése túlnyomáson történik.

A nyomáskorrekciós tényező számításához szükséges a fogyasztási helyre jellemző barometrikus nyomásérték ismerete. A *barometrikus nyomásértéket az Országos Meteorológiai Szolgálat* hitelesített mérőeszközzel méri, és naponta társaságunk rendelkezésére bocsátja. A nyomáskorrekciós tényező számításához szükséges havi átlagadagokat a tárgy hónapot követő első munkanapon megjelentetjük a Népszabadság közlemények rovatában.

A *számlázandó gázmennyiség* a gázmérő által mért köbméter és a nyomáskorrekciós tényező összeszorozásával kerül meghatározásra. A nyomáskorrekciós tényezőt a bemutatott számlákon minden esetben feltüntetjük.

Fővárosi Gázművek

Bútorrestaurálás



*Fehér László,
az Országos Kézműves Kamara
által több nagydíjjal kitüntetett
bútorrestaurátor vállalja
antik bútorai felhívását
korhű anyagokkal,
szakemberi technológiával,
garanciával.*

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44.

Tél./fax: 283-7223,
(06 30) 418-639

TUJÁT A TUJA- GYÁRBÓL!

Helyi nevelés az edzettségért
Friss kitermelés a biztonságért
Jól nyírt árak a tárcájáért!

SZALKAI KERTÉ- SZET

III., Zsófia u. 16.
(Aquincum)

Nyitva 9-16-ig, sz. 9-12-ig.

Minden kárpitos- kelléket egy helyen megvásárolhat

Vadonatúj bútorszövetek érkez-
tek. Továbbra is ajánljuk derék-
fájásra biokókuszmatracainkat,
valamint bútorzsínókat,
ágy-emelőket, rugókat, tűket,
tömlőanyagokat, tűzőgépeket
stb.
Kárpitosszolgáltatás.

Cím: Back Tibor
1023 Bp., Ürömi u. 19.
Tel.: 335-2225

Jó parkolási lehetőség!
Érdemes benézni hozzánk!

Lapunk terjesztését
a Feibra Kft munkatársai
végzik, akik kérik, hogy
reklamációjukkal
közvetlenül hozzájuk
forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

Hirdetési díjaink

1/1 oldal:	Lakossági apróhirdetés	
90 0	15 szócig:	700
00 Ft	Ft	
1/2 oldal:	plusz szavanként:	100
50 0	Ft	
00 Ft	Közületi apróhirdetés:	200
1/4 oldal:	0 Ft	
30 0	Nagyobb hirdetéseknel — ki- véve az apróhirdetéseket — a zöld szín használata 10%-os felárért lehetséges. Az <%-2>apróhirdetések megje- lenési sorrendjét <%-2>nem áll módunkban ügyfeleink kéré- sére változtatni.	
00 Ft	1/8 oldal:	18 0
00 Ft	1/16 oldal:	10 0
00 Ft		

Az év ajándéka: egy év ajándékba

a CITROËN

-nél!



A Citroën Berlingo nem csak a dolgozós hétköznapiak, de a családi hétvégék **kényelmes** társa is. Sőt, ha most vásárolja meg, még a fizetést is **kényelmesebbé** teszi, hiszen minden Berlingo személyautó vásárló a vételárból **800 000 forintot** ráér az autó egy éves születésnapján kamatmentesen kifizetni.

Váltson Ön is **kényelmesebbre** most, az első évet pedig tekintse a Citroën ajándékának!

Citroën Berlingo. **A család kedvence.**

CITROËN Márkaszerviz és Autószalon — Bu-
dapest II., Pitypang u. 16.
Telefon (szerviz): 325-9986, 335-5509, nyitva tartás: H-P
8.00-18.00
Telefon (autószalon): 325-9772, 335-7216, nyitva tartás: H-P:
8.00-18.00, Sz: 9.00-13.00

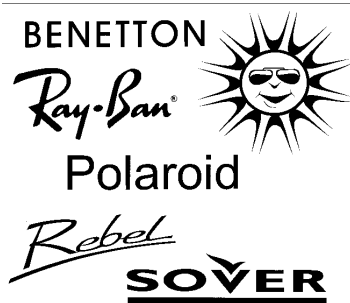
Telefon/fax: 335-5508

Internet: www.citroenhegedus.hu — e-mail: citroen@citroenhegedus.hu

CITROËN



Optikai Szalon
II., Lövőház u.
(Fény utcai Kereskedelmi Központ)
Tel.: 345-4136
Nyitva: H — P: 9–18



**200 /
TAVASZI NAPSZEMÜVEG-AKCIÓ!
20 / 0**

További szolgáltatásaink:

- <%-2>szemüvegrendelés esetén díjtalan orvosi szemvizsgálat (szemnyomásmérés is!)
- kontaktlencse-betanítás és -illesztés
- szemüveggéskészítés rövid határidőre
- keretek, kontaktlencsék, kiegészítők, ápolószerek

Rendel: dr. Szász Edit szemészfőorvos, kontaktológus

RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.
(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása
LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerelv, fék- és más futó javítások

